Koptisch-Orthodoxes Patriarchat
Diözese Österreichs

Skriptum

1. & 2. Volksschule

Schule des hl. Stephanus für Hymnen,
Ritus und koptische Sprache

Ritus

Koptische Sprache

Hymnen

Theologie

Wie liebenswert ist deine Wohnung, du HERR der Heerscharen! Meine Seele verzehrt sich in Sehnsucht nach den Höfen des HERRN.
(Psalm 84:2-3)

Ritus

DAS KIRCHENGEBÄUDE UND WAS SICH INNERHALB UND AUßERHALB BEFINDET

EINLEITUNG ZUR KIRCHE DESSEN GEBÄUDE UND DEREN BEDEUTUNG

„Für den Chormeister. Nach dem Kelterlied. Ein Psalm der Korachiter. Wie liebenswert ist deine Wohnung, du HERR der Heerscharen! Meine Seele verzehrt sich in Sehnsucht nach den Höfen des HERRN. Mein Herz und mein Fleisch, sie jubeln dem lebendigen Gott entgegen. Auch der Sperling fand ein Haus und die Schwalbe ein Nest, wohin sie ihre Jungen gelegt hat - deine Altäre, HERR der Heerscharen, mein Gott und mein König. Selig, die wohnen in deinem Haus, die dich allezeit loben.
Ja, besser ist ein einziger Tag in deinen Höfen als tausend andere.“ (Psalm 84)

Wenn wir in die Kirche gehen treffen wir uns mit Gott, den Engeln und den Heiligen.
Wir sehen den Weizen wie er zu Leib Christi wird.
Wir sehen den Wein wie er zu Blut Christi wird.
Wir sehen wie Weihrauch zu Gebeten werden.

DIE ENTWICKLUNG DER KIRCHE VOM ALTEN TESTAMENT IN DAS NEUE TESTAMENT

1 - DAS PARADIES

Das Paradies war mit seiner ganzen Fläche das Haus Gottes.
Sogar unser Vater Adam fühlte die Anwesenheit Gottes im Paradies.
Gott hat mit unserem Vater Adam ohne Hilfe eines Altares oder eines Tempels geredet.

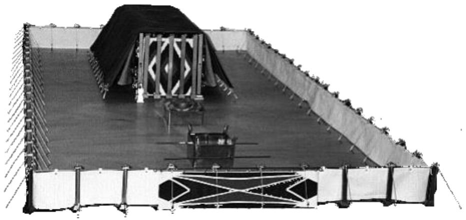
2 - DIE ERSCHEINUNG DES ALTARES

Der Altar wurde oft im Alten Testament erwähnt. Wir hörten das erste Mal vom Altar im Alten Testament in der Geschichte der Sintflut, nachdem Noah aus der Arche ging als die Erde wieder trocken wurde. (Gen. 8:20)

3 - DAS OFFENBARUNGSZELT (DAS ZELT DER BEGEGNUNG ODER STIFFTSHÜTTE)

Die Form der Stiftshütte wurde nicht von einem Menschen geplant, sondern durch eine Verkündung an Moses den Propheten, nachdem er 40 Tage lang gefastet hatte.

„Sieh zu, dass du es nach dem Modell ausführst, das dir auf dem Berg gezeigt worden ist!“ (Exodus 25:40)



4 - DER TEMPEL

Nachdem das Volk sich in Jerusalem niedersetzte, wurde die Stiftshütte mit dem Tempel ersetzt. Dies geschah mit den gleichen Einteilungen und Inhalten wie in der Stiftshütte. Unser Herr Jesus Christus liebte den Tempel sehr und nannte ihn „Das Haus meines Vaters“

5 - DIE KIRCHE

Das aktuelle Gebäude wo wir uns zum Beten versammeln.

DAS BEMÜHEN DES HERRN UM DIE WEIHUNG DER KIRCHE

1 - IM ALTEN TESTAMENT

- Als Moses das Zelt der Begegnung und die Priesterweihe vollendete.

„Dann bedeckte die Wolke das Offenbarungszelt und die Herrlichkeit des HERRN erfüllte die Wohnung. Mose konnte das Offenbarungszelt nicht betreten, denn die Wolke wohnte darauf und die Herrlichkeit des HERRN erfüllte die Wohnung.“ (Exodus 40:35-36)

- Als Salomo den Bau des Tempels vollendete.

„Die Priester konnten wegen der Wolke ihren Dienst nicht verrichten; denn die Herrlichkeit des HERRN erfüllte das Haus Gottes.“ (2. Chronik 5:14)

2 - IM NEUEN TESTAMENT

Das Senexarium erwähnt mehrere Ereignisse über die Anwesenheit unseres Herrn Jesus Christus um die Kirche zu Weihen.

- Am sechsten Tag des Monats Hatour wird das Herabkommen des Herrn Jesus Christus bei der Weihung der Kirche der Hl. Jungfrau Maria des Ortes El Ma7ara2 in Ägypten bezeugt.
- Am achten Tag des Monats Tubah wird das Herabkommen des Herrn Jesus Christus bei der Weihung der Kirche des Hl. Makarius des Großen mit der Anwesenheit des Papstes Anba Benjamin Papst Nr. 38 bezeugt.

„Wer darf hinaufziehn zum Berg des HERRN, wer darf stehn an seiner heiligen Stätte? 4 Der unschuldige Hände hat und ein reines Herz, der seine Seele nicht an Nichtiges hängt und keinen trügerischen Eid geschworen hat.“ (Psalm 24:3-4)

DIE ENTWICKLUNG DES KIRCHENGEBÄUDES

Kommt sieht wie das Kirchengebäude sich entwickelt hat …

1 - DIE KIRCHE UND DER TEMPEL

In den ersten Tagen der Kirche haben die Christen, die ursprünglich Juden waren, regelmäßig im Tempel gebetet. In der Apostelgeschichte wird erzählt, dass die Jünger („Apostel") Petrus und Johannes in den Tempel hinauf gingen um zu Beten.

2 - DIE KIRCHE – DAS HAUS

Die Kirche war ein Zimmer im Obergemach des Hauses. Die reichen Christen stellten das ganze Haus wo es solche Obergemächer gab zur Verfügung.

3 - DIE ERRICHTUNG DES KIRCHENGEBÄUDES

Dies ist die Kirche in ihrem jetzigen Zustand.

DIE ERSTE KIRCHE

Sie war das Obergemach der Hl. Mariam der Mutter des Hl. Markus.

Die erste Kirche bezeugte folgende wichtige Ereignisse:

- Die Gründung des Hl. Sakramentes der Eucharistie (Kommunion)
- Die Versammlung der Jünger („Apostel") am Tage der Auferstehung des Herrn Jesus Christus
- Am Sonntag an dem Jesus Christus Thomas erschienen ist. (Joh. 20:26)
- Die Wahl des Matthias zum Apostel an der Stelle von Judas
- Pfingsten
- Die Wahl von sieben Diakonen
- Die Apostel beteten in ihr als Petrus im Gefängnis war (Apg. 12:5)
- Die Abhaltung der ersten Versammlung (Konzil in Jerusalem) (Apg. 15:6-29)

Sie trafen sich in der Ersten Kirche täglich nach der Auferstehung bis Pfingsten. Danach trafen sie sich wöchentlich am Sonntag zum Gebet und dem Sakrament der Kommunion.

DIE ERSTE KOPTISCHE KIRCHE IN ÄGYPTEN

Seit der Zeit des Hl. Apostels Markus trafen sich die Christen Anfangs im Hause des Anianus. An dessen Stell wurde eine Kirche erbaut. Dies ist auch der Ort wo sich die jetzige Markuskirche in Alexandrien befindet. Ebenfalls ist dies die erste Kirche im Kontinent Afrika.

DAS AUßENBILD DES KIRCHENBEBÄUDES

Die Kirche wird für gewöhnlich in folgenden Formen gebaut:

1 - KREUZFORM

Damit wir am Leiden des Herrn Jesus Christus teilhaben und weil das Kreuz der Weg unserer Erlösung ist wie der Apostel Paulus sagte: „Denn das Wort vom Kreuz ist eine Torheit denen, die verloren werden; uns aber, die wir selig werden, ist es Gottes Kraft.“ (1.Kor. 1:18)

2 - SCHIFFFORM

Zeichen für die Arche Noahs, wo die 8 Seelen, die in der Arche waren, gerettet wurden, zur Zeit der Sintflut. Diese waren Noah, seine Frau, seine 3 Sohne und dessen Frauen. Ebenfalls schützt uns die Kirche mit ihrer Schiffform vor den Gefahren der Welt.

3 - KREISFORM

Denn der Kreis ist ein Zeichen der Ewigkeit der Kirche. Denn der Kreis hat kein Anfang und kein Ende, sowie das Leben des Herrn Jesus Christus, der Zeitlos und Ewig ist. Der ohne Anfang und ohne Ende ist.

DIE AUSRICHTUNG NACH OSTEN

Warum blicken wir nach Osten beim beten und errichten die Kirchen in die Östliche Richtung?

1) Der Garten Eden war ursprünglich gegen Osten ausgerichtet. (Gen. 2:8) Deshalb wird die Kirche nach Osten gebaut, um das Zurückkommen in das erste Leben mit Gott im Paradies zu erbitten.

2) Denn das Zweitkommen des Herrn wird von Osten sein. Damit er uns in das Himmelreich mitnimmt.
   Da verkündete der Herr, sein Kommen in Form eines Blitzes von Osten nach Westen. (Mat. 24:27)

3) Unser Herr Jesus Christus, als er am Kreuz hing, war er nach Westen gerichtet, somit schauen wir nach Osten, in Richtung des Gekreuzigten unseres Herrn Jesus Christus.
   Deshalb werden die Ikonen unseres Herrn Jesus Christus auf der Ostrichtung aufgehängt.

DIE EINTEILUNG DER KIRCHE

Früher wurde die Kirche in zwei Teile geteilt. In den inneren und den äußeren Teil.

1 - DER ÄUßERE TEIL

Er bestand aus einem großen Raum mit der Breite der Kirche. Dennoch aber von Kirche getrennt. Es wurde den Juden, Haiden und den Katechumenen (Gepredigten/Zuhörer) erlaubt dort zu stehen, um die Lesungen und die Predigt zu hören. Anschließend verlassen sie die Kirche.

2 - DER INNERE TEIL

Bis zur jetzigen Zeit wird der innere Teil in 3 Teile aufgeteilt. Der Altar, der Chorus der Diakone und der Rest der Kirche (Platz des Volkes).

A) DER ALTARRAUM

Er wird oft auch Altar genannt, da der Altartisch das wichtigste im Altarraum ist. Früher befand sich der Papststuhl ϑ̀ponoc und Priesterplätze auf der Ostseite des Altarraums (links vom Altar). Im Laufe der Zeit hat sich diese Ordnung entwickelt und der Papststuhl änderte seine Position in den Chorus der Diakone außerhalb des Altars.

B) DER CHORUS

Der Chorus befindet sich westlich des Altarraumes und östlich des Volkes. Dieser Platz ist für die Diakone bestimmt. Der Chorus und der Altarraum werden durch eine Holzwand getrennt die Ikonenträger genannt wird. (Ikonostasis)

C) DER REST DER KIRCHE (PLATZ DES VOLKES)

Dieser Platz ist für das Volk bestimmt. Zwischen dem Chorus und dem Platz des Volkes gab es die Kanzel. Sie ist eine Hohe Stelle, auf die der Prediger hinaufgeht, um zu predigen. Dies war nötig, damit ihn alle hören können, bevor es noch Mikrophone gab.

DER ALTARRAUM

„So oft wir vor deinem heiligen Altare stehen, stehen wir wie im Himmel“
(Aus dem sechsten Abschnitt der dritten Stunde)

Der Altarraum in der Kirche ist der Himmel im wahren Sinne des Wortes. Der Altarraum wir auch Altar genannt, da sich der Altar immer im Altarraum befindet.

Der Altar in koptischer Sprache ist „Ⲉⲣⲫⲉⲓ“. Ⲉⲣ-ⲫⲉⲓ bedeutet „Himmel machen“.
Auf der Tür des Altarraums wird „Das ist das Tor des Himmels“ (Gen 28:17)

DIE TÜR DES ALTARS UND DER VORHANG

Die Tür des Altars wird mit einem Vorhang aus Seide oder aus Samtstoff verdeckt. Die Farbe des Vorhangs wird je nach Anlass geändert. In der Karwoche ist er schwarz. In den hl. 50 Tagen weiß. Sonst ist der Vorhang in roter Farbe.

Wir sollen uns vor dem Altarraum verbeugen und den Vorhang küssen. Beim Küssen des Vorhangs erinnern wir uns an die blutflüssige Frau (Mk 5) die das Gewand Jesu berührte und sofort von ihrer Krankheit geheilt wurde.

DAS REDEN IM ALTARRAUM

Unsere heiligen Väter warnten uns vor dem Reden im Altarraum ohne dessen Notwendigkeit.

DAS EINTRETEN IN DEN ALTARRAUM

Das Eintreten ist nur Priestern und Diakonen gestattet, jedoch nicht dem Volk.

DAS AUSZIEHEN DER SCHUHE BEIM EINTRETEN IN DEN ALTARRAUM

Wir ziehen unsere Schuhe aus beim Eintritt in den Altarraum, als Zeichen des Respekts vor dem Leib und dem Blut unseres Herrn Jesus Christus. Hier erinnern wir uns an das Wort, das Gott, Moses beim brennenden Dornbusch gesagt hat.

„Leg deine Schuhe ab; denn der Ort, wo du stehst, ist heiliger Boden.“ (Ex 3:5)

Beim Ausziehen der Schuhe erinnern wir uns an das Verlassen der Erde und das hinaufsteigen in den Himmel. (der Altarraum)

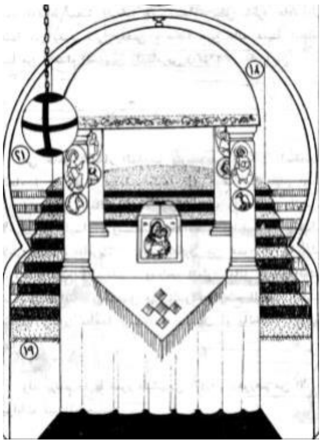
IM ALTARRAUM

Im Altarraum sehen wir vier Sachen: Der Altartisch, die östliche Seite des Altarraums, die Stufen und der Nebenraum der Diakone. Der Altartisch befindet sich mittig im Altarraum, ohne eine Wand zu berühren. Östlich davon befinden sich die östliche Seite und die Stufen.

1 - DIE ÖSTLICHE SEITE

Sie ist eine Auswölbung auf der östlichen Wand des Altarraumes. Die Auswölbung begrenzt die ansteigenden Stufen. Sie wird auch die Arme des Vaters genannt. In Ihr befindet sich das Bild Jesu Christus den Allmächtigen Ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲟⲣ. Eine Laterne, die am Tag und der Nacht leuchtet, hängt ebenfalls auf der östlichen Seite. Diese Laterne wird die andauernde Laterne genannt. Sie erinnert uns an den Stern, der den Weg den Sterndeutern zeigte.

2 - DIE STUFEN



Sie bestehen aus 7 Stufen in Halbkreis-Form, die gegen die östliche Wand ansteigen. Sie symbolisieren die 7 Weihstufen des Priestertums. Die Stufen waren so breit, dass sie für die Breite an Stühlen für die Priester und mittig für den Bischofsstuhl ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ausreichten. ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ bedeutet Thron. Die Plätze sind deren Reinfolge angeordnet. Diese Anordnung wurde von der Offenbarung des Apostels Johannes übernommen. Er sah den Herrn am Thron sitzen und die 24 Priester rundherum sitzen. (Offb 4:2-4)

Der Bischof hielt die Predigt während er auf dem ⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ saß. Doch endete dieser Brauch im laufe der Zeit und der Platz des Bischofsstuhles von den Stufen im Altarraum nach draußen und wurde Ⲕⲁⲑⲉⲇⲣⲁ genannt was übersetzt Kanzel bedeutet.

Zurzeit werden nur 3 Stufen ausgebildet und keine Stühle gestellt, außer man stellt sie als Denkmal für die alten Riten auf.

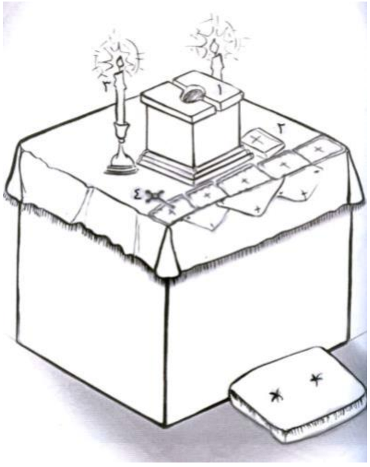
3 - DER NEBENRAUM DER DIAKONE

Das Zimmer befindet sich neben dem Altarraum und wird Ⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲕⲟⲛ genannt und das bedeutet „das was dem Diakon gehört“. Es wird zur Aufbewahrung von Utensilien der Messe verwendet, wie die Altargeräte, Priester- und Diakonengewand sowie Bücher. Es ist dem Diakon während dem Gebet nicht gestattet das Volk zu verlassen und in das Zimmer zu gehen.

DER ALTAR

DIE MATERIALIEN DES ALTARS

1 - HOLZ



In den ersten Jahrhunderten wurde der Altar aus Holz erbaut aus folgenden Gründen:

1 - Der Herr hat das Sakrament der Kommunion das erste Mal auf einem hölzernen Tisch vollbracht.
2 - Symbol für das Kreuz und dem Baum des Lebens
3 - Zum Transport zur Zeit der Verfolgung

2 - STEIN

Die steinernen Altäre wurden in der Frühzeit des Christentums verwendet, deshalb wurde die Eucharistie auf dem Grabstein der Märtyrer geheiligt.

3 - METALL

Zur Zeit des Königs Konstantin der das Christentum zur offiziellen Staatsreligion gemacht hat und die Zeit der Bedrängnis beendete, begann der Friede auf die Kirche zu wirken und wurden große Kirchen erbaut. Besonders die Altäre wurden mit Gold, Silber und Edelsteine gebaut.

DER KOPTISCHE ALTARTISCH

1 - DAS AUSSEHEN UND DIE POSITION

Der koptische Altartisch hat die Form eines Quaders mit gleicher Länge und Breite. Er befindet sich mittig im Altarraum und berührt keine Wand.

Der Altartisch muss innen hohl sein, weil damals die Reliquien der Heiligen hier aufbewahrt wurden. Jetzt bewahren wir die Reliquien der Heiligen neben ihren Ikonen, sodass ihr Segen für das ganze Volk erreichbar ist.

In der koptischen Kirche ist der Chorus normalerweise drei Stufen höher als der Rest der Kirche und der Altarraum um eine Stufe höher als der Chorus der Diakone. Der Altartisch muss auf dem Boden des Altarraums befinden, wie im Buch Exodus 20:26.

2 - DIE KUPPEL ÜBER DEM ALTAR

Die Kuppel besteht aus Holz oder Marmor. Diese wird von vier Säulen gehalten, die die vier Evangelien symbolisieren. In der Kuppel wird der Herr Jesus Christus und Engel oder eine blaue Farbe mit Sternen gezeichnet. Auf der Kuppel befindet sich ein Kreuz.

3 - DIE BEDECKUNG DES ALTARS

Der Altar wird mit drei Bedeckungen bedeckt.

1 - BEDECKUNG

Sie reicht bis zum Boden und wird mit einem Kreuz auf allen vier Ecken (kor Seiten) beschmückt

2 - BEDECKUNG

Die zweite Bedeckung wird auf die Erste gelegt. Zwischen ihnen befindet sich die heilige Tafel. Die zweite Bedeckung befindet sich aus weißem Leinenstoff. Sie ist ein Zeichen der Reinheit.

3 - BEDECKUNG (ABROSFARIN)

Die dritte Bedeckung wird Abrosfarin genannt. Sie überdeckt den ganzen Altar samt Patene und Thron bis zum Versöhnungsgebet.

DIE HEILIGE TAFEL

1 - MATERIAL

Die heilige Tafel ist eine hölzerne Tafel, auf der die zwei griechischen Buchstaben Α Ω gezeichnet werden. Auf ihr können auch Verse aus den Psalmen geschrieben werden. Mittig auf der Tafel befindet sich ein großes Kreuz.

2 - URSPRUNG DER HL. TAFEL

Die heilige Tafel erschien zur Zeit der Verfolgung, damit die Gläubigen ihn tragen können und sich mit ihm fortbewegen können, als alternative zum transportablen Altar. Bis jetzt wird die heilige Tafel für ungeweihte Altäre und zur Abwicklung von Sakramenten an Orten, wo es keine Kirchen gibt, verwendet. Die heilige Tafel heiligt dadurch, dass sie mit dem heiligen Myronöl gesalbt wurde, mit einer eigenen Zeremonie.

DIE LITURGISCHEN GERÄTE

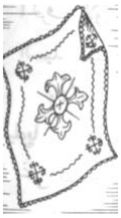
EINLEITUNG ZU DEN LITURGISCHEN GERÄTEN

Gott hat Mose im Alten Testament befohlen, dass er mit heiligem Salböl nicht nur das Offenbarungszelt, sondern auch die Bundeslade, sowie den Tisch mit allen seinen Geräten und den Leuchter mit seinen Geräten, und den Räucheraltar, zu salben, indem er sagte:

> *„Und du sollst sie heiligen, damit sie hochheilig seien; alles, was damit in Berührung kommt, wird heilig sein.“* (Ex 30:29)

Auch die Kirche des Neuen Testamentes salbt die Kirchengeräte mit dem Myronöl. Somit werden diese heilig und sind für den Herrn spezialisiert, deshalb sind sie für andere Verwendungen nicht möglich.

1 - DAS VELUM (ELAFAYEF)



Das Velum ist ein Stück Stoff, welches rund oder eckig sein kann und die Farbe Weiß oder Rot hat und mit einem Kreuz mittig versehen ist.

Das Velum symbolisiert das Grabtuch, welches das Leib Jesus Christi im Grab verdeckt hat. Sie symbolisiert auch die Windel, in welche Jesus als Neugeborenes Kinde eingewickelt wurde. Denn die Patene (Saneya), symbolisiert sowohl das Grab als auch die Krippe.

Die Vela werden im heiligen Dienst so verwendet, dass sie auf dem Altar aufgedeckt sind und sowohl die Patene, als auch den Kelch bedecken. Jene, welche Kommunion nehmen haben auch ein Velum, welches sie auf den Mund legen, nachdem sie den Leib Christi zu sich genommen haben, um es zu beschützen, sodass kein Stück aus ihrem Mund fällt.

2 - DER KELCH

„Und er nahm den Kelch, dankte und gab ihnen denselben; und sie tranken alle daraus.“ (Markus 14: 23)

Der Kelch ist ein Gerät, welches aus Silber ist und den Wein mit etwas Wasser enthält, welcher sich später zum wahren Blut Jesu Christi verwandelt. Unser Herr Jesus Christus selbst und seine Apostel, haben einen Kelch verwendet.

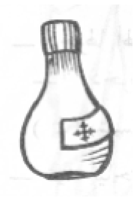
3 - DER KELCHSTUHL

Der Kelchstuhl ist ein Behälter aus Holz, welcher von den Seiten mit Ikonen verziert ist, insbesondere mit der Ikone Christi mit seinen Jüngern während der Gründung der Eucharistie. Der Kelchstuhl besitzt eine Öffnung auf der oberen Seite, um den Kelch darin platzieren zu können, zum Schutz des Kelches. Der Kelchstuhl wird auch Thron genannt.

4 - LÖFFEL (MESTIER)

Der Löffel ist entweder aus Silber oder Gold und hat an seinem Ende ein Kreuz. Er wird für die Verteilung des Blutes Christie während der Kommunion verwendet. Er wird auch verwendet, um anderen anwesenden Priestern den heiligen Leib während der Kommunion zu verteilen.

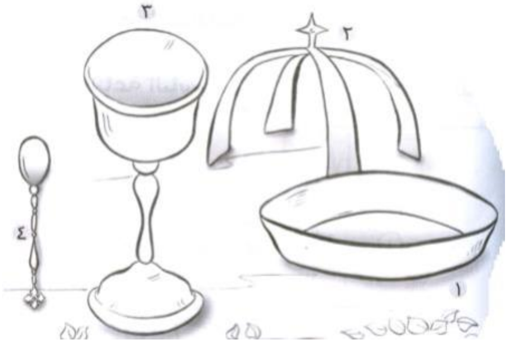
5 - GEFÄß



Das Gefäß ist eine kleine Flasche, welche den Wein beinhaltet, während der Auswahl des Brotleibes, bis dieses in den Kelch gegossen wird. Der Wein verwandelt sich schließlich in das Blut Christi während der heiligen Messe.

6 - DIE PATENE (SANEYA)

Die Patene ist ein Gerät, welches verwendet wird, um den heiligen Leib darin zu legen. Die Patene symbolisiert sowohl die Krippe, als auch das Grab und das Velum symbolisiert sowohl die Windel, als auch das Grabtuch.



7 - DER STERN (KUPPEL)

Die Kuppel besteht aus rechtwinklig zueinander stehenden silbernen Bögen, die in der Regel von einem kleinen Kreuz über der Patene gekrönt wird. Es bezieht sich auf den Stern, welcher bei der Geburt unseres Herrn Jesus Christus über der Krippe der Weisen erschien.

8 - DIE BISCHARA (DIE VERKÜNDIGUNG)

Die Bischara ist ein Behälter aus Metall, welcher Teile der Bibel beinhaltet (die vier Evangelien und die Psalmen) und mit Ikonen verziert ist. Auf einer Seite befindet sich entweder eine Ikone der Auferstehung oder der Kreuzigung und auf der anderen Seite befindet sich eine Ikone der hl. Jungfrau Maria oder eines anderen Heiligen der Kirche.

9 - WEIHRAUCHBEHÄLTER

Der Weihrauchbehälter ist ein Gerät aus Metall oder Holz, welches zur Aufbewahrung des Weihrauchs dient. In ihm ist auch ein kleiner Löffel enthalten, welcher vom Priester zum spenden von Weihrauch in das Weihrauchgefäß verwendet wird.

10 - DAS KREUZ

Das Kreuz spielt in allen liturgischen Praktiken eine wesentliche Rolle. Der Priester bezeichnet damit die Opfergaben, sich selbst, das Volk und heiligt damit das Taufwasser und segnet ebenfalls damit das Hochzeitspaar. Es wird auch vom Diakon, während er die Antworten betet, verwendet.

„*Ich aber will mich allein des Kreuzes Jesu Christi, unseres Herrn, rühmen, durch das mir die Welt gekreuzigt ist und ich der Welt*." (Galater 6:14)

Die Ehrung des Kreuzes ist nicht eine Ehrung für das Holz aus dem es gemacht ist, sondern es ist eine Ehrung für unseren Herrn Jesus Christus, welcher uns durch das Kreuz erlöst und errettet hat.

DAS KREUZ UND DIE IKONOSTASE

Es wird stets ein Kreuz oberhalb der Ikonostase angebracht, damit das ganze Volk es sehen kann. Wir erinnern uns dabei, an die Kupferschlange, die Mose hochgehoben hat, damit jeder der sie anschaut geheilt wird, und die Kupferschlange war ein Symbol für das Kreuz.

DAS KREUZ, DER TURM UND DIE KUPPELN

Wie wir das Kreuz oberhalb der Ikonostase betrachten, sehen wir auch über dem Turm und den Kuppeln der Kirche ein Kreuz, welches die Erlösung unseres Herrn Jesus Christus symbolisiert.

DIE ARTEN DES KREUZES

11 - DAS ALTARKREUZ

Dies ist das Kreuz, welches der Priester für die Spendung des Segens und der Heiligung der Gaben verwendet und auch jenes Kreuz, welches der Diakon verwendet, um dem Volk Anweisungen zu erteilen bei rituellen Gebeten.

12 - DAS KREUZ DER RUNDEN (SALIB EL DAURA)

Dies ist ein Kreuz mit einem langen Stab, welches für feierliche Runden in der Kirche, wie beispielsweise bei der Auferstehungsrunde, benutzt wird.

13 - DIE KUPFERSCHLANGE

Während der Heiligung des Sakramentes der Eucharistie, und nur wenn der Bischof anwesend ist, hält der Diakon den Bischofstab, der oberhalb mit einem goldenen Kreuz versehen ist und von zwei goldenen Schlangen umgeben ist. Das ist jedoch ein anderer Stab als der Hirtenstab, den der Bischof als Zeichen für seine apostolische Fürsorge hält.

14 - DAS BRUSTKREUZ (UMHÄNGEKREUZ)

Dies ist das Kreuz, welches mit einem Faden oder einer Kette durchgezogen ist und die Gläubigen mit Stolz tragen als Symbol der Erlösung Christi und Abschreckung des Satans.

Die Bischöfe, die Priester, die Mönche und die Asketen (enthaltsam lebende Menschen), tragen ein größeres Kreuz, das Volk trägt ist nicht verpflichtet ein Kreuz zu tragen und wenn sie eines tragen, dann nur ein kleines.

DAS KREUZZEICHEN

Die Bezeichnung mit dem Kreuz hat mehrere Ebenen durchlaufen, bis es zu der Ebene kam, welches wir jetzt kennen und praktizieren:

1) Die Person bewegt ihre rechte Hand zu ihrer Stirn und sagt dabei: *„Im Namen des Vaters“*
2) Dann bewegt man die rechte Hand weiter in Brusthöhe und sagt dabei: *„und des Sohnes“*
3) Daraufhin wird die Hand weiter zur linken Schulter bewegt und sagt dabei: *„und des Heiligen Geistes“*
4) Schließlich wird die rechte Hand weiter von der linken Schulter zur rechten Schulter bewegt und sagt dabei: *„ein Gott, Amen.“*

DAS WEIHRAUCHGEFÄß UND DER WEIHRAUCH IN DER KIRCHE

„Lass mein Gebet wie Räucherwerk gelten vor dir, das Aufheben meiner Hände wie das Abendopfer.“ (Psalm 141:2)

DAS BEWEIHRÄUCHERN

Der Hl. Johannes der Seher sagt in seiner Vision: *„Und als es das Buch nahm, fielen die vier lebendigen Wesen und die Ältesten vor dem Lamm nieder, und sie hatten jeder eine Harfe und eine goldene Schale voll Räucherwerk; das sind die Gebete der Heiligen.“* (Offenbarung 5:8)

DER ZUSAMMENHANG ZWISCHEN DEM WEIHRAUCH UND DEM GEBET

„Und der Rauch des Räucherwerks stieg auf vor Gott, zusammen mit den Gebeten der Heiligen, aus der Hand des Engels.“ (Offenbarung 8:4)

Mit dem was nun vorhin gesagt wurde, können wir verstehen, **was der Weihrauch symbolisiert**:

1) Die Anwesenheit Gottes
2) Das Beten
3) Die Reinigung und Vergebung der Sünden des Volkes

DER WEIHRAUCH IN DER KOPTISCHEN KIRCHE

Die ältesten Zeichen für die Verwendung des Weihrauchs finden wir im Synaxarion in der Geschichte des Papstes Demetrius, der 12. Papst von Alexandria. Um zu zeigen, dass der Papst in Jungfräulichkeit mit seiner Frau lebte, schüttete er die glühende Kohle aus dem Weihrauchgefäß in die Ärmel seines Gewandes und in die Ärmel seiner Frau und sind dabei in der Kirche um das ganze Volk gegangen ohne, dass sich dabei ihre Ärmel verbrannten.

Die koptische Kirche gab dem Weihrauch großen Wert, indem die Kirche das Abend- und Morgenweihrauch eingeführt hat, wo fast ausschließlich in jedem Gebet Weihrauch verwendet wird.

DAS WEIHRAUCHGEFÄß

Das arabische Wort „Shorja“ (Weihrauchgefäß), kommt aus dem koptischen Wort ϯϣⲟⲩⲣⲓ. Das Weihrauchgefäß kann aus Bronze, Silber oder Gold sein und sieht aus wie eine Schale. Es wird dort Kohle und Weihrauch hineingetan, wobei das Weihrauch über der glühenden Kohle verbrennt.

Die Väter haben das goldene Weihrauchgefäß mit der heiligen Jungfrau Maria symbolisiert. Die glühende Kohle symbolisiert die Vereinigung der Gottheit mit der Menschheit. Der Deckel des Weihrauchgefäßes symbolisiert unseren Erlöser Jesus Christus, und die 3 Ketten die Dreifaltigkeit.

Wir bemerken im koptischen Ritus, dass oftmals, wenn der Priester Weihrauch emporhebt, die heilige Jungfrau Maria erwähnt wird.

Beispiele dafür:

- Die Einleitung zu den Strophen der Zimbeln
- Während der Paulusrunde wird die Hymne Ϯϣⲟⲩⲣⲓ oder Ⲧⲁⲓϣⲟⲩⲣⲓ gebetet
- Während der Priester betet: *„Er nahm Fleisch an und wurde Mensch“*

WEITERE LITURGISCHEN GERÄTE IM ALTARRAUM UND IN DER KIRCHE

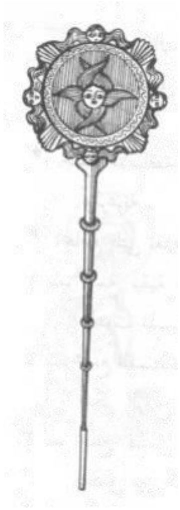
LITURGISCHE GERÄTE IM ALTARRAUM

1 - DAS HOSTIENBEHÄLTER

Dies ist ein kleiner runder Behälter mit einem Deckel, welcher verwendet wird, um die Kommunion darin für eine kurze Zeit aufzubewahren. Die Kommunion darin besteht aus einem kleinen Stück des heiligen Leibes, welches in das heilige Blut getunkt wurde. Dies wird dazu verwendet, um Kranken oder Häftlingen die Kommunion zu geben, welche nicht in der Lage sind in der heiligen Messe anwesend zu sein. Der Priester selbst überbringt diese Kommunion in Begleitung eines Diakons.

- ***Bemerkung für den Diakon, welcher im Altarraum betet:***
  Gibt der Priester ein Stück des heiligen Leibes, welches in das heilige Blut getunkt wurde, in den Hostienbehälter und verlässt dann den Altarraum, um dem Volk die Kommunion zu geben, dann musst du unbedingt mit einer angezündeten Kerze vor diesem Hostienbehälter stehen, um die darin enthaltene heilige Kommunion zu beschützen, bis der Priester wieder von draußen in den Altarraum zurückkehrt. Dasselbe gilt auch, wenn der Priester nach der Kommunion nach draußen geht, um das Volk mit Wasser zu bespritzen.

2 - DIE LITURGISCHEN FÄCHER (FLABELLUM)



+ Die liturgischen Fächer werden im lateinischen „*flabellum*“, was „*Fächer*“ bedeutet bzw. im griechischen „*hexapterygon*“, was „*sechs Flügel*“ bedeutet, genannt und diese sechs Flügel haben auch die Seraphim, weshalb dieser Engel auf dem Fächer abgebildet ist. Die Fächer wurden in der Messe zu bestimmten Zeitpunkten benutzt, als Symbol für Anwesenheit der Seraphim um den Herrn Jesus Christus.
+ Die Fächer wurden auch dazu benutzt, um Insekten von den heiligen Opfergaben bzw. den heiligen liturgischen Geräten fernzuhalten.
+ Sie wurden ebenso in feierlichen Runden in der Kirche benutzt.
+ Diese Fächer sind aus Metall und haben eine runde Form mit einem Seraph darauf abgebildet. Manchmal sind diese jedoch auch aus Federn gemacht mit goldenen Fäden.

3 - DER KERZENHALTER

Zwei Kerzenhalter werden auf den Altartisch gestellt als Zeichen für die zwei Engel im Grab Jesu.

4 - DER KRUG UND DIE WANNE

Diese werden zur Waschung der Hände des Priesters während der heiligen Messe verwendet.

5 - DAS MYRON-GEFÄß

Dieses Gefäß besteht aus Silber oder Gold und darf nur vom Priester angefasst werden. Es wird entweder im Altarraum oder auf dem Altartisch aufbewahrt. Darin ist das Myron-Öl verwahrt, welches bei Taufe oder bei Weihen benutzt wird.

LITURGISCHE GERÄTE AUßERHALB DES ALTARRAUMS

1 - DIE ZIMBEL (DAFF)

Die Zimbel ist ein Musikinstrument aus Metall gemacht und sind rundförmig und wird zur Bestimmung des Rhythmus der Hymnen verwendet.

2 - DIE TRIANGEL

Die Triangel ist ein Musikinstrument in Dreiecksform und wird ebenfalls gemeinsam mit der Zimbel zur Bestimmung des Rhythmus der Hymnen verwendet.

3 - DER BROTLAIB-KORB

Dieser Korb ist oft aus Palmzweigen gemacht und mit Kreuzen geschmückt. Darin werden die Brotlaibe aufgelegt, in ungerader Zahl (3, 5, 7,…), von welchen der Priester schließlich das Beste für die heilige Messe auswählt.

<u>DIE IKONOSTASE</u>

Die Ikonostase ist eines der wichtigsten Merkmale der koptisch-orthodoxen Kirche.

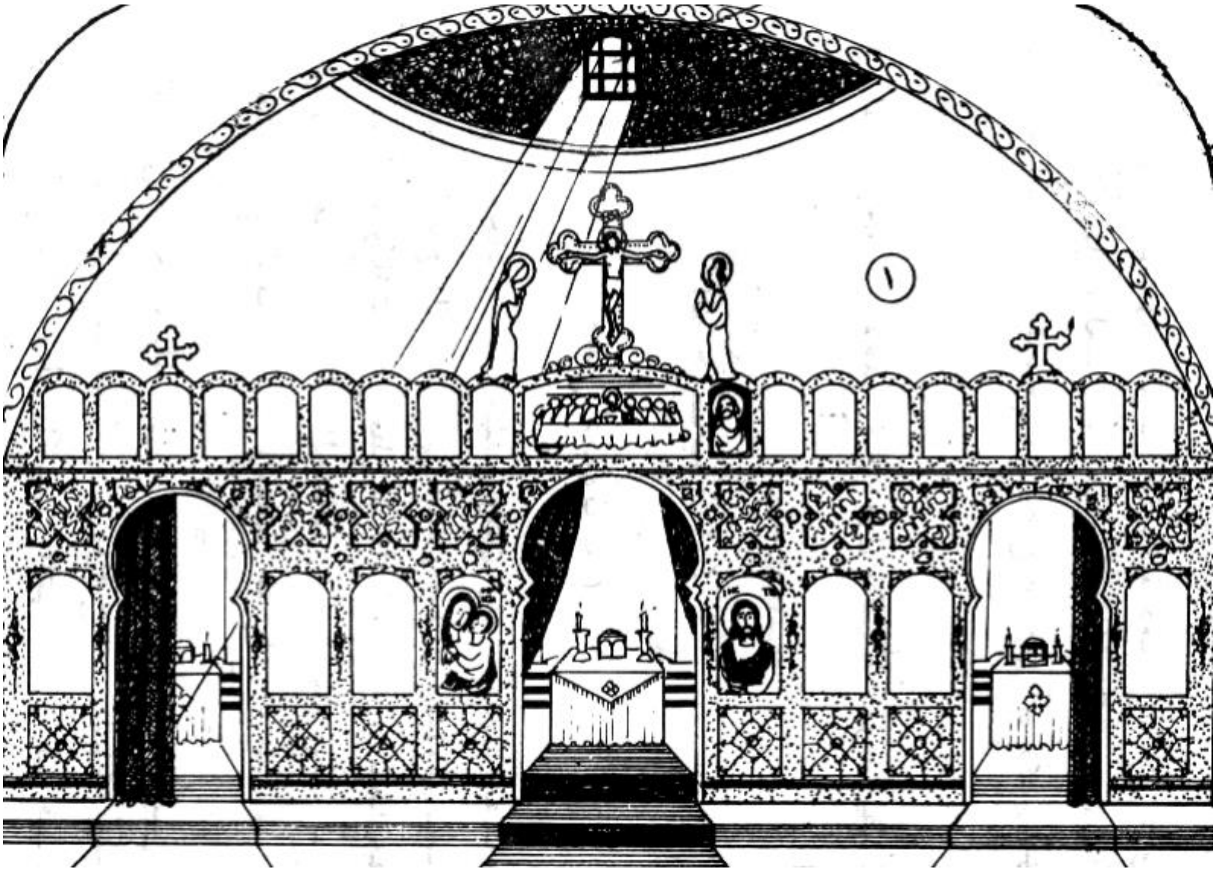
GRÜNDE FÜR DIE IKONOSTASE

1) Sie verleiht dem Sakrament der Eucharistie eine gewisse Art von Liebe und eine geheimnisvolle Weise
2) Die Verteidigung der Ikonen gegen Häresien („Widerstand gegen die Ikonen“)
3) Die Verkündung der Versöhnung des Himmels mit der Erde
4) Sie verkündet die Verbindung der sich bemühenden Kirche auf der Erde mit der siegreichen Kirche im Himmel

DIE ANORDNUNG DER IKONEN AUF DER IKONOSTASE

In der Mitte der Ikonostase befindet sich eine Tür, welche „königliche Tür“ genannt wird. Auf der rechten Seite der Ikonostase befindet sich die Ikone unseres Herrn Jesus Christus, welcher eine offene Bibel hält, in der steht: *„Ich bin der gute Hirte.“* (Johannes 10:11). Neben der Ikone unseres Herrn Jesus Christus befindet sich die Ikone des hl. Johannes des Täufers, gefolgt von der Ikone des Heiligen der Kirche.

Auf der linken Seite der königlichen Tür, finden wir die Ikone der Jungfrau Maria („Theotokos“), welche den Herrn Jesus Christus auf ihrem Schoße trägt. In dieser Position sitzt somit die Jungfrau Maria zur rechten unseres Herrn Jesus Christus. Wie schon der Anblick, welchen unsere apostolischen Väter gesehen haben und wie auch im Psalm geschrieben steht: *„die Gemahlin steht zu deiner Rechten im Glanz von Ofirgold.“* (Psalm 45:10)



Neben der Ikone der Jungfrau Maria, finden wir die Ikone der Verkündigung, gefolgt von der Ikone des Erzengels Michael und schließlich die Ikone des hl. Apostel Markus.

Über dem königlichen Tor befinden sich Ikonen unserer Väter der Apostel und in ihrer Mitte die Ikone des letzten Abendmahls. In der Ikone des letzten Abendmahls wird unser Herr Jesus Christus mit seinen 11 Jüngern abgebildet und Judas ohne Heiligenschein in der Ecke der Ikone, da er Jesus verraten hat.

Über der Ikone des letzten Abendmahls befindet sich für gewöhnlich auch eine Ikone der hl. Jungfrau Maria und des hl. Johannes des Geliebten, welche zu Jesus hinaufblicken, der auf dem Kreuz hängt.

DIE WICHTIGKEIT DER IKONEN IN DER KIRCHE

Der beste Grund für den Einfluss der Ikonen auf unser spirituelles Leben, wird von der Geschichte der Buße der hl. Mariam der Ägypterin gezeigt, welche erzählt:

> *„Mariam hob ihre Augen mit gebrochenem Herzen in die Höhe und sah das Bild der hl. Jungfrau Maria, der Fürbitterin der Christen. Da fing Mariam an zu weinen und flehte zu ihr: Nimm mein Gelübde an, oh, Mutter Gottes; siehe, wenn ich eintrete und dem Feste bis zum Ende beiwohnen darf, so will ich alles tun, was Du mir befiehlst. Als Mariam dies mit Weinen gesprochen hatte, wurde ihr der Eintritt gewährt. Nachdem die Festgebräuche beendet waren, kehrte Mariam zum Bild der Jungfrau Maria zurück, betete vor dem Bild, unter bitteren Tränen, ein langes Gebet, verbeugte sich demütig vor der Jungfrau Maria, und bat, an einen Ort geschickt zu werden, wo sie für ihre Seele Rettung finde. Da kam zu ihr von den Seiten des Bildes je eine Stimme, die sprach: Wenn Du über den Jordan gehst, wirst Du Ruhe und Rettung finden. Dieses Wort nahm sie an, betete noch, bat das Bild um seine Fürsprache und ging hinaus.“*

Die Ikonen der Kirche wurden zu einer Zeit schweren Bekämpfung ausgesetzt von einer großen Anzahl an Menschen, welche folgenden Vers als Grundlage herangezogen haben:

„Du sollst dir kein Kultbild machen und keine Gestalt von irgendetwas am Himmel droben, auf der Erde unten oder im Wasser unter der Erde. Du sollst dich nicht vor ihnen niederwerfen und ihnen nicht dienen. Denn ich bin der HERR, dein Gott, ein eifersüchtiger Gott“ (Exodus 20:4-5)

Die christliche Kirche bewahrt dieses Gebot, jedoch aus spiritueller Sicht und nicht aus wörtlicher Sicht. Deshalb müssen wir diesen Vers im Kontext der gesamten Bibel verstehen und nicht lediglich an dieser eine Stelle.

1) Gott selbst hat im Alten Testament befohlen, dass Statuen im Offenbarungszelt errichtet werden sollen, wie zum Beispiel der Statue der Cherubim oder der Kupferschlange.
2) Die Verbeugung mancher Heiligen im Alten Testament vor anderen Menschen oder Dingen
    a. Die Verbeugung Isaaks vor seinem Bruder Esau (Genesis 33:3)
    b. Die Verbeugung Josua vor den Engeln (Josua 5:14)
    c. Die Verbeugung Jakobs über das obere Ende seines Stabes (Hebräer 11:21)
    d. Die Verbeugung vor dem heiligen Altar (Psalm 5:8)

Durch diese Beispiele können wir zwischen der Verbeugung zur Anbetung unterscheiden, welche nur für Gott ist und der Verbeugung zur Verehrung, welche für heilige Dinge, Ikonen und Körper von Heiligen ist.

VEREHRUNG DER IKONEN

Im koptischen Ritus wird keine Ikone verehrt, welche nicht kirchlich, der Kirche gewidmet und nicht mit heiligem Myronöl vom Bischof gesalbt ist. Somit ist die Ikone nicht nur ein gewöhnliches Gemälde, sondern beinhaltet auch eine göttliche, wirkungsvolle Kraft.

WEITERE BESTANDTEILE DER IKONOSTASE

DIE LATERNEN

Die Laternen befinden sich vor jeder Ikone, um uns an das Licht Christi zu erinnern, mit Ausnahme der Ikone unseres Herrn Jesus Christus selbst, denn er ist das Licht der Welt.

DAS STRAUSSENEI

In manchen Kirchen hängt ein Straußenei vor der Ikonostase herab. Der Grund dafür ist, dass das Ei die Auferstehung symbolisiert.

DAS KIRCHENSCHIFF

Nachdem wir über den Altar und den Altarraum gesprochen haben und alles was darin enthalten ist, von den rituellen Geräten bis hin zur Ikonostase, kommt jetzt das Kirchenschiff an der Reihe.

Das Kirchenschiff besteht aus 2 wesentlichen Teilen:

1) Chorus der Diakone
2) Chorus der Gläubigen

DER CHORUS DER DIAKONE

Dieser repräsentiert die östliche (linke) Seite des Kirchenschiffes und wird durch die Ikonostase vom Altarraum getrennt. Dies ist der spezifische Bereich der Diakone für den Dienst. Der Chorus der Diakone ist um 3 Stufen höher als der Rest des Kirchenschiffes. Früher hat es gereicht, dass der Chorus der Diakone vom Rest des Kirchenschiffes durch eine Abgrenzung aus Metall oder Holz abgetrennt ist.

Der Chorus der Diakone besteht aus:

1 - DIE MANGALIA (LESEPULT)

„Als Jesus die vielen Menschen sah, stieg er auf den Berg. Er setzte sich und seine Jünger traten zu ihm." (Matthäus 5:1)

Das Wort Mangalia kommt aus dem koptischen und bedeutet „Platz der Bibel" und ist ein hölzernes Lesepult, auf welchem die Bücher der Lesungen gelegt werden. Der untere Teil der Mangalia wird dazu benutzt die Bücher der Lesungen aufzubewahren. Die Mangalia symbolisiert den Berg Sinai, zu welchem Moses hinaufstieg, um die Steintafeln zu erhalten.

Bevor die Lesungen in andere Sprachen übersetzt wurden, gab es nur eine Magalia in westlicher Richtung. Nachdem im 12. Jahrhundert die Lesungen übersetzt wurden, wurden 2 Mangalias eingeführt, eine in westliche (zum Volk) Richtung und eine in östliche (zum Altar) Richtung.

2 - DER PAPSTSTUHL

Wie bereits zuvor erwähnt, war der Papststuhl früher auf der Ostseite des Altarraums (rechts vom Altar), jedoch wurde dieser mit der Zeit nach draußen in den Chorus der Diakon befördert, sodass das Volk zur Rechten des Papstes ist, damit er das Volk daran erinnert, dass sie zur Rechten Christi sein sollen bei seinem zweiten Kommen.

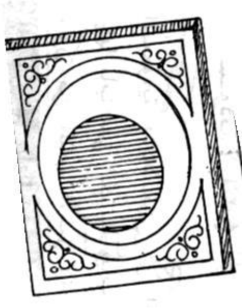
Der Papststuhl ist der Stuhl von welchem der Papst oder der Bischof dem Volk predigt. Die Weihung des Bischofs wird dadurch beendet, dass der Bischof auf seinen Papststuhl seiner Diözese inthronisiert wird, als Zeichen für seine Verantwortung.

CHORUS DER GLÄUBIGEN

Dieser wird in zwei Teile eingeteilt:

1) Einen nördlichen Teil für die Männer
2) Einen südlichen Teil für die Frauen

1 - LAQAN



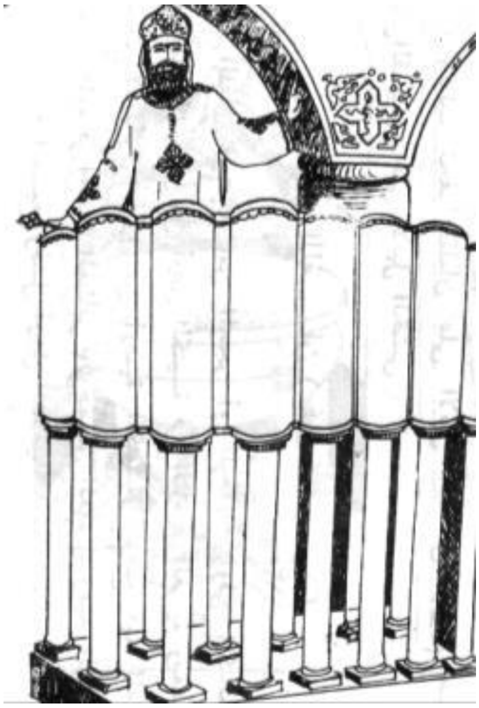
Das Laqan ist ein Becken, welches in den Boden gegraben ist und aus Marmor besteht. Dieses wird für die Segnung des Wassers zu Gründonnerstag, zum Tauffes und zum Apostelfest verwendet. Heutzutage wird ein kleines Laqan verwendet, welches auf einen kleinen Tisch gelegt wird.

2 - DIE TORE DER KIRCHE

Im Kirchschiff befinden sich 3 kirchliche Haupttore:

1) Die westliche Tür:
   Ist für den Eintritt des Volkes spezialisiert
2) Die südliche Tür:
   Ist für das Hereinbringen der Opfergaben spezialisiert. Früher stand dort ein Diakon, welcher die Opfergaben entgegennahm und die Namen derer niedergeschrieben hat, welche diese dargebracht haben, damit er diese Namen an den Bischof oder Priester weiterreicht, um sie im Bittgebet der Opfernden zu gedenken. Dort befand sich auch ein Vorhang, damit der Darbringende der Opfergaben nicht gesehen wurde.
3) Die nördliche Tür:
   Ist für den Eintritt des Klerus (der Geistlichen).

3 - DER PREDIGTSTUHL



Der Predigtstuhl in der koptischen Kirche besteht aus Holz, Steine oder Marmor und stützt sich auf 12 Säulen, welche ein Symbol für die 12 Jünger sind.

Der Predigtstuhl symbolisiert den Stein des Grabes Jesu, auf welchen der Engel gesessen ist, als er den Frauen die Auferstehung verkündete, welcher wiederum den Berg Sinai symbolisiert, auf welchem Mose das Gesetz erhalten hat.

Die rituelle Verwendung des Predigtstuhls:

1) Lesung von Abschnitten aus dem Evangelium
2) Predigten werden von dort aus abgehalten
3) Von dort aus werden Aufrufe des Diakons durchgeführt

Eine Bemerkung zur rituellen verwendung des Predigtstuhls am Karfreitag: Zur 12.Stunde wird die

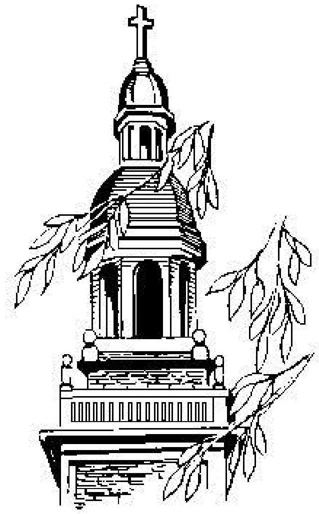
Preisung der heiligen Pascha einmal vom Predigtstuhl und einmal von unten aus gebetet. Der Grund dafür ist das Zeichen für das Herabnehmen des Leichnams Jesu vom Kreuz und seiner Grablegung.

4 - DIE SÄULEN

Die Säulen innerhalb der Kirche haben auf ihren oberen Abschlüssen Kreuze, Weintrauben oder Blätter eines Weinstocks eingraviert. Die Säulen symbolisieren die 12 Jünger Jesu, wobei die Säulen im Altar früher bestimmte Namen hatten, wie der Apostel Paulus die Jünger wörtlich „Säulen“ nannte. (Galater 2:9)

5 - DIE KUPPELN

Manche Kirchen besitzen nur eine Kuppel, welche ein Symbol für unseren Herrn Jesus Christus ist. Andere jedoch besitzen 3 Kuppeln, welche ein Symbol für die Dreifaltigkeit sind. Wieder andere besitzen 5 Kuppeln, wobei eine in der Mitte ist und von den vier anderen umgeben ist, welche ein Symbol für unseren Herrn Jesus Christus sind, welcher von den 4 Evangelisten umgeben ist.



WEITERE BESTANDTEILE DES KIRCHLICHEN GEBÄUDES

DAS TAUFBECKEN

„Darum geht und macht alle Völker zu meinen Jüngern; tauft sie auf den Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes“ (Matthäus 28:19)

Das Taufbecken ist der Ort, an dem die Kinder Gottes geboren werden und ist auch die Tür zu allen anderen Sakramenten. Deshalb ist die Taufe nicht vom Kirchengebäude getrennt, sondern mit ihr verbunden und besitzt 2 Türen. Eine Tür am westlichen Ende, von welcher der zu Taufende eintritt und eine mit dem Kirchenschiff verbundene Tür, sodass es dem Getauften möglich ist an dem Sakrament der Eucharistie teilzunehmen.

DAS HAUS DES BROTES (DER RAUM WO ORBAN GEMACHT WIRD)

Das Haus des Brotes wird auch Bethlehem genannt, da dort Jesus Christus geboren wurde, welcher für uns zum heiligen Leib (heiliges Orban) wurde.

Während des Backens des Orbans:

1) Die Psalmen werden still gebetet
2) Während des Backens herrscht komplette stille
3) Es wird darauf Acht gegeben, dass die gebackenen Brotlaibe nicht zu Boden fallen

DER TURM UND DIE GLOCKEN

Da die Kirche die Arche Noahs des Neuen Testamentes ist, so muss sie eine Fahne sein, welche das Volk zu sich führt. So verhält es sich auch mit der Erlösung und dem Turm, welcher ein Kreuzzeichen auf sich trägt.

Die Verwendung der Glocken führt zum Alten Testament zurück, als der Hohepriester Glocken anzog, welche er an sein liturgisches Gewand (Efod) befestigte. In der koptischen Kirche werden die Glocken für die folgenden Gründe benützt:

1) Am Anfang der Messe und dem Mitternachtslobpreis in den Klöstern und Kirchen
2) An Festtagen mit fröhlicher Melodie
3) An Trauerfeiern mit trauriger Melodie
4) Anwesenheit des Papstes oder des Bischofs

DIE KAMMER DES DIAKONS

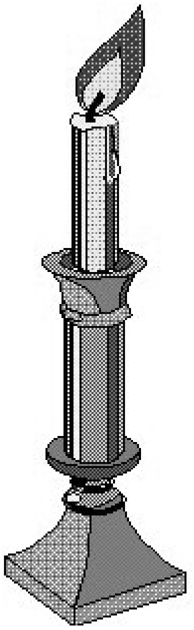
Die Kammer des Diakons lautet im Griechischen Diakonion und bedeutet „alles was mit dem Diakon zu tun hat“. Diese Kammer befindet sich im Kirchengebäude und dient der Aufbewahrung liturgischer Geräte, Bücher, Gewänder und alles was in der heiligen Messe verwendet wird.

FOLGENDE KOMPONENTEN KÖNNEN SICH ZUSÄTZLICH IM KIRCHENGEBÄUDE BEFINDEN

1) Bibliothek, welche kirchliche Bücher beinhaltet
2) Schule für die Lehre des Glaubens (die berühmteste dieser Schulen ist die alexandrinische Schule)
3) Versammlungsräume
4) Empfangsraum
5) Zimmer für Priester und Diener

DIE KERZEN UND LICHTER IN DER KIRCHE

EINLEITUNG



Die Kirche verwendete vor dem Zeitalter der Konzile die Laternen und Kerzen zum Beleuchten des Kirchengebäudes, jedoch seitdem 4. Jahrhundert entstanden spirituelle Bedeutungen für die Verwendung der Kerzen in der Kirche, sodass sich ihre Verwendung zu einem eigenen Dienst entwickelt hat, welche „Entzünden der Leuchte“ genannt wird.

Die Kirche muss mit vielen schönen Lichtern beleuchtet werden wie der Himmel. Die Apostelgeschichte erwähnt dazu: *„In dem Obergemach, in dem wir versammelt waren, brannten viele Lampen.“* (Apostelgeschichte 20:8)

In diesem Zeitalter ersetzte der Strom die Kerzen in der Funktion der Beleuchtung, aber die Verwendung von Kerzen und Lichtlaternen blieb weiterhin bestehen, da sie dem Gebet Ruhe verschaffen.

Es gab zwei Kerzen in der Kirche, welche nie erlöscht wurden:

1) Die Kerzen im Osten
2) Die Laterne, welche vor der Altartür hängt

DAS LICHT UND DIE TAUFE

Das Sakrament der Taufe wird auch das „Sakrament der Erleuchtung“ und die Getauften werden auch „die Erleuchteten“ genannt.

Im vierten Jahrhundert lesen wir über das Taufritual, bei der Heiligung des Wassers mit einer Kerze, welche "Kerze des Passahfestes" genannt wird, oder auch über das Eintauchen des unteren Teiles der Kerze ins Wasser als Zeichen für das Herabkommen des Heiligen Geistes. Jeder Getaufte hält eine leuchtende Kerze, eine Kerze des Passahfestes.

DAS LICHT UND DIE EUCHARISTIE

Der Altar wird mit Kerzen beleuchtet und laut dem koptischen Ritus sind das genau zwei Kerzen. Ein auf der rechten und eine auf der linken Seite des Altars. Des Weiteren zünden die Diakone im Altarraum jedes Mal eine Kerze an, sobald der Priester die heiligen Opfergaben in die Hand nimmt.

DAS LICHT UND DAS EVANGELIUM

Während der Lesung des Evangeliums leuchten zwei Kerzen rundherum, egal wie stark die Sonne leuchtet oder wieviele Lichter in der Kirche leuchten und erinnern uns dabei an folgenden Vers: *„Dein Wort ist meinem Fuß eine Leuchte, ein Licht für meine Pfade.“* (Psalm 119:105)

DAS LICHT UND DIE IKONEN DER HEILIGEN

Die Ikonen der Heiligen in der Kirche werden nicht von Kerzen, welche vor ihnen liegen und leuchten ausgenommen. Dies gilt auch zu allen nicht-rituellen Ereignissen oder Zeiten, sodass dies zur Angewohnheit in den Häusern der Gläubigen wurde und diese nun auch zu ihren Ikonen zuhause eine leuchtende Kerze stellen.

Hiermit können wir sagen, dass Gott und die Engel sich wahrhaftig freuen, wenn wir die Kirche respektieren.

DIE ÖLE IN DER KIRCHE

Das Wort Öl wird in der Bibel häufig für das Olivenöl benutzt, welches häufig in den religiösen Riten verwendet wurde in den Darbringungen und Gelübden. Das Olivenöl wurde als eines der Erstlingsgaben an die Kirche abgegebenen.

Die Salbung oder Weihung mit dem Öl ist eine alte Tradition aus den früheren Zeitaltern und die erste Erwähnung einer solchen Salbung finden wir im Alten Testament:

- *„Jakob stand früh am Morgen auf, nahm den Stein, den er unter seinen Kopf gelegt hatte, stellte ihn als Steinmal auf und goss Öl darauf.“* (Genesis 28:18)
- *„Ich bin der Gott von Bet-El, wo du das Steinmal gesalbt und mir ein Gelübde gemacht hast. Jetzt steh auf, zieh fort aus diesem Land und kehr in das Land deiner Verwandtschaft zurück!“* (Genesis 31:13)

Im Offenbarungszelt wurde von den wertvollsten Düften das heilige Salböl gemacht, welches zur Salbung benutzt wurde, wie Gott Mose befohlen hat. Mit diesem Öl wurde das gesamte Offenbarungszelt gesalbt und alles was es beinhaltet, wie die Bundeslade, der Leuchter, der Turm, der Räucheralter, der Brandopferaltar und das Becken.

Dieses Öl wurde auch beim Anzünden der Leuchter mit den sieben Lichtern im Offenbarungszelt benutzt und später auch im Tempel Salomos.

Die Personen, welche mit Salböl gesalbt wurden, waren Hohepriester, Propheten und Könige.
(1 Könige 19:16; Exodus 29:7; Exodus 30:25; 1 Samuel 16:1 & 16:13)

Diese Tradition der Salbung mit dem Salböl wurde bis zum Zeitalter Jesu Christi fortgeführt.
(Matthäus 6:17)

In der Kirche des neuen Testamentes wurde die Salbung zu einem Ritus, welche in folgenden Anlässen verwendet wird:

- Das Sakrament der Taufe
- Das Sakrament der Myron-Salbung
- Das Sakrament der Ehe
- Das Sakrament der Krankensalbung
- Bei der Einweihung von Altären, Kirchen und Ikonen
- Beim Anzünden der Öllampen (Andil)
- Nach dem Beenden der Lesungen in der Nacht der Apokalypse

Es ist wichtig, dass wir über alle Arten von Ölen sprechen und wann sie im Ritus unserer Kirche verwendet werden.

NATIVES ÖL/SALBEIÖL/KATECHUMENENÖL (ÖL DER GEPREDIGTEN)

All diese Namen sind Synonyme für dasselbe Öl, mit welchem der Getaufte gesalbt wird. Der Priester hält dabei das Gefäß indem sich das native Öl befindet betet zwei Gebete. Dabei bittet er, dass Gott dieses Öl heiligt, damit es diese Seele an den Herrn Jesus Christus glauben lässt und alles Schlechte und Böse vom Getauften fernhält.

Dieses Öl wird auch im Sakrament der Ehe benutzt, bevor die Kronen auf dem Brautpaar aufgesetzt werden, sodass ihnen Gott wahre Freude schenkt.

DAS GALIZISCHE ÖL (GALLIELAION)

Dieses Wort „Gallielaion“ kommt aus dem griechischen und bedeutet „gutes Öl“ oder „reines Olivenöl“ und wird auch als „Öl der Freude“ oder „Öl der Erheiterung“ bezeichnet, wie es von den Vätern der Kirche genannt wurde. Dieses Öl wird während des Zubereitens des Myron-Öls hergestellt.

Dieses Öl wird im Sakrament der Taufe bei der zweiten Ölsalbung benutzt (anders als bei der ersten Salbung, siehe das native Öl).

DAS MYRON-ÖL

Das Wort Myron kommt vom Altgriechischen μύρον und bedeutet „duftendes Öl“ und wird auch als „Balsam“ oder „Salbe“ bezeichnet. Das Myron-Öl ist eine Mischung aus reinem Olivenöl, Balsam und vielen anderen Zusätzen, welche insgesamt aus 28 Arten von Blumen bestehen, welche alle in Exodus 30:23-25 erwähnt werden. Die erste Person, welche dieses Öl Myron-Öl nannte, ist der hl. Didymos.

Das Myron-Öl wird sofort benutzt sobald der Getaufte aus dem Taufbecken kommt. Der Getaufte wird 36 Mal gesalbt an jedem Körperteil im Sakrament des Heiligen Geistes oder Sakrament der Myron-Salbung. Durch dieses Sakrament werden wir zur Wohnung bzw. zum Tempel des Heiligen Geistes. *„Wisst ihr nicht, dass ihr Gottes Tempel seid und der Geist Gottes in euch wohnt?“* (1. Korinther 3:16). Das Myron-Öl wird ebenfalls bei Einweihungen von Kirchen, Altären und Ikonen benutzt. Somit werden alle Sachen dem Herrn gewidmet.

DAS ÖL DER APOKALYPSE

Mit diesem Öl ist das Öl gemeint, mit welchem das Volk, nach der Beendigung der gesamten Lesungen der Offenbarung zur Nacht der Apokalypse (Lichtsamstag) gesalbt wird.

DAS ÖL DER KRANKENSALBUNG

Die Krankensalbung wird auch „das Gebet der Öllampen (Salat al Andil)“ genannt, denn das Gebet erfolgt vor einem Teller mit Öllampen aus Watte. Man zündet jeweils eine an nach jedem Gebet der 7 Gebete der Krankensalbung. Deshalb sagt unser Vater Jakobus: *„Ist einer unter euch krank, dann rufe er die Ältesten der Gemeinde zu sich; sie sollen Gebete über ihn sprechen und ihn im Namen des Herrn mit Öl salben.“* (Jakobus 5:14)

Die Kirche betet dieses Sakrament einmal im Jahr am letzten Freitag der großen Fastenzeit nach dem Morgenweihrauchgebet. Dieses Gebet wird außerhalb des Chorus der Diakone im Kirchenschiff gebetet und zum Schluss wird das ganze Volk mit Öl gesalbt.

DAS ÖL DER HEILIGEN UND DAS „HUNUT“

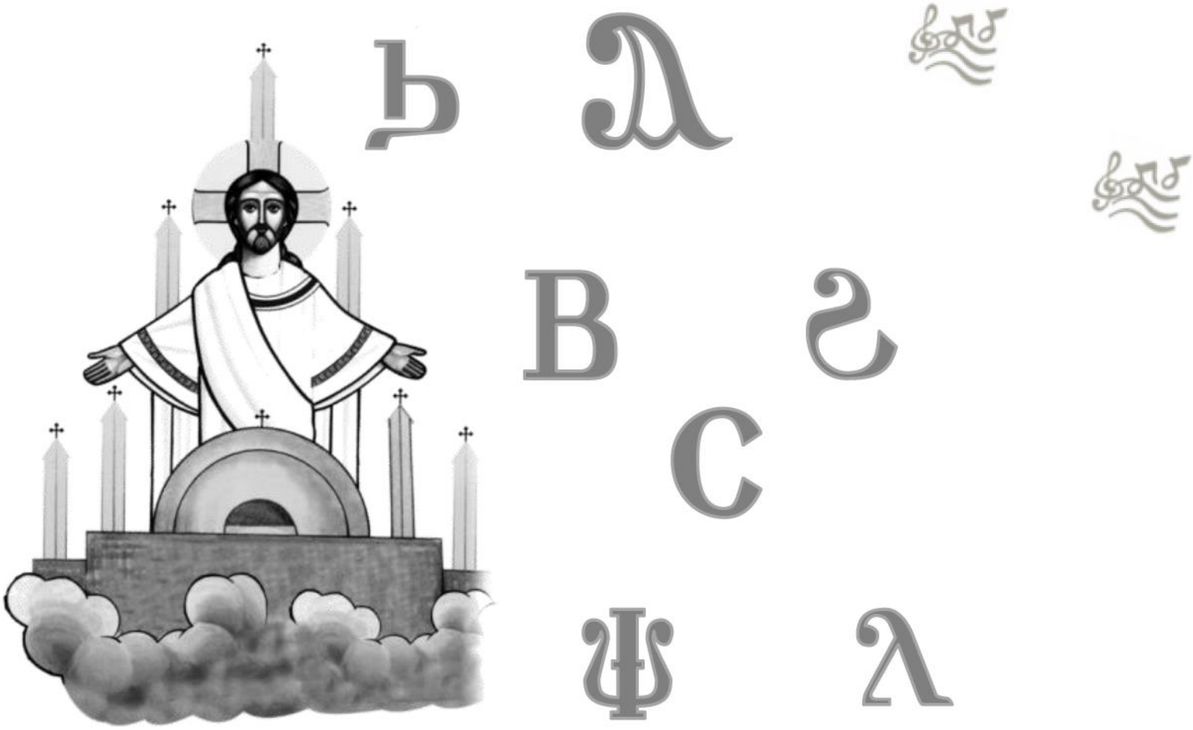
Einige der Heiligen und Märtyrer, deren Körper oder Knochen gefunden werden, werden von der Kirche zu ihren Festen gefeiert und ihre Körper werden mit Öl und Düften gesalbt. Diese Art von Öl wird an das Volk verteilt, um den Segen des Heiligen zu empfangen und ihre Fürsprache zu erbitten.

Somit bemerken wir, dass 4 der 7 Sakramente das Salben mit Öl anwendet:

- Das Sakrament der Taufe
- Das Sakrament der Myron-Salbung
- Das Sakrament der Ehe
- Das Sakrament der Krankensalbung

Es existieren auch 2 Tage, wo das Volk mit Öl gesalbt wird, nämlich der letzte Freitag der großen Fastenzeit und die Nacht der Apokalypse.

Das Öl der Heiligen und Märtyrer jedoch erhalten wir von den Klöstern zu den Festen der Heiligen als Segen der Heiligen.



Koptische Sprache

Das Lied der koptischen Sprache

Die koptische Sprache ist eine schöne Sprache, die Sprache, in der wir lobpreisen.

Elly 3ayez ye3rafha yigi ma3ana w ye7fazha,

hankarrarha we nratelha (x2)

yalla nebtedi men alpha (x2)

ⲁ alpha	ⲃ wita	ⲅ ghama	ⲇ delta
ⲉ ei	ⲋ so	ⲍ zita	ⲏ ita
ⲑ thita	ⲓ jota	ⲕ kapa	ⲗ lola
ⲙ mei	ⲛ nei	ⲝ exi	ⲟ u
ⲡ pi	ⲣ ro	ⲥ sima	ⲧ taf
ⲩ epsilon	ⲫ fei	ⲭ kei	ⲯ epsi
ⲱ omega	ϣ shai	ϥ fai	ϧ chai
ϩ hori	ϫ genga	ϭ tschima	ϯ ti

delwa2ti e7na 3erefna loghetna

7efezna 7orofha alabgadeya

Logha mesh sa3ba gamila w 7elwa

Dih logha sahla w musikia

E7fazuha, etkalemo biha

Metensush dih loghetna el aslia

Yalla ma3ba3dina yalla

Ne2ul el abgadia el 2ebtia

Link: https://www.youtube.com/watch?v=Pig2eCtR_aA,

Vater Unser

Ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲛⲟϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ. Ⲁⲙⲓⲛ.	Chen efran emefiot nem epschiri nem piepnevma ethouab unoti en uot amin.	Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes, ein Gott. Amen.
Ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙ̀ⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡ̀ϩⲙⲟⲧ:	Ariten en em epscha engos chen u schepehmot.	Unser Herr mache uns würdig in Dankbarkeit zu beten:
Ϫⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ.	Ge peniot et chen nifi oui maref towo enge pek ran.	Vater unser im Himmel, geheiligt werde dein Name.
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ .	Mares i enge tek met uru pet ehnak maref schobi emefriti chen etfe nem higen pikahi.	Dein Reich komme, dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.
Ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲥϯ ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ.	Penoik ente rasti mif nan emfo u.	Unser tägliches Brot gib uns heute.
Ⲟⲩⲟϩ ⲭⲁ ⲛⲏⲉⲧⲉ̀ⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏϯ.	Ouoh ka niet eron nan ewol emefriti.	Und vergib uns unsere Schuld.
Ϩⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ .	Hon entenko ewol enni ete ouon entan ero u.	Wie auch wir vergeben unseren Schuldigern.

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ	Ouoh empe renten echun epi rasmus alla nahmen ewol ha pipet ho u	Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ .	chen pi echrestos isos bentschois.	Durch Christus Jesus unseren Herrn.
Ϫⲉ ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ. Ⲁⲙⲏⲛ .	Ge thok te ti met uru nem ti gom nem pi o u scha eneh. amin	Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Kannst du die koptischen Buchstaben aus dem Lied aufschreiben?

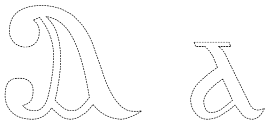
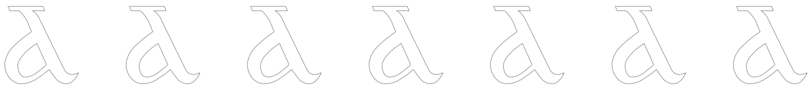
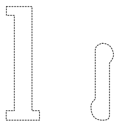
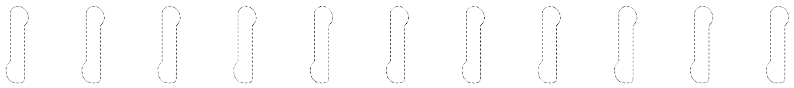
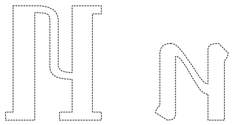
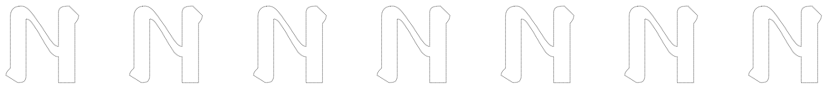
ⲁ	ⲁ	ⲃ	ⲃ	ⲅ	ⲅ	ⲇ	ⲇ
ⲉ	ⲉ	ⲋ̅	ⲋ̅	ⲍ	ⲍ	ⲏ	ⲏ
ⲑ	ⲑ	ⲓ	ⲓ	ⲕ	ⲕ	ⲗ	ⲗ
ⲙ	ⲙ	ⲛ	ⲛ	ⲝ	ⲝ	ⲟ	ⲟ
ⲡ	ⲡ	ⲣ	ⲣ	ⲥ	ⲥ	ⲧ	ⲧ
ⲩ	ⲩ	ⲫ	ⲫ	ⲭ	ⲭ	ⲯ	ⲯ
ⲱ	ⲱ	ϣ	ϣ	ϥ	ϥ	ϧ	ϧ
ϩ	ϩ	ϫ	ϫ	ϭ	ϭ	ϯ	ϯ

Die koptischen Buchstaben – 1. Lektion

Es gibt 32 koptische Buchstaben. Man schreibt sie von links nach rechts. Sie bestehen aus 25 griechischen Buchstaben und 7 koptischen Buchstaben.

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲁ ⲁ	Alpha	A	
Ⲓ ⲓ	Jota	I	
Ⲛ ⲛ	Nei	N	

Übe hier die Buchstaben zu schreiben:

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲏ ⲏ	Ita	Langes I	
ⲟⲩ	U epsilon	Betontes U	
Ⲣ ⲣ	Ro	R	

Übe hier die Buchstaben zu schreiben:

Ⲏ ⲏ	ⲏ ⲏ ⲏ ⲏ ⲏ ⲏ ⲏ
ⲟⲩ	ⲟⲩ ⲟⲩ ⲟⲩ ⲟⲩ ⲟⲩ
Ⲣ ⲣ	ⲣ ⲣ ⲣ ⲣ ⲣ ⲣ ⲣ

Übung während der Stunde

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ⲛⲏⲓ		
Ⲣⲁⲛ		
Ⲛⲁⲓ		
Ⲛⲟⲩⲣ		
Ⲟⲩⲛ		
Ⲙⲁⲛ		

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ⲓⲁⲛ		
Ⲛⲏ		
Ⲣⲁ		
Ⲣⲏ		

Schreibe die Aussprache des koptischen Satzes auf.

Koptischer Satz	Deutscher Satz	Koptische Aussprache
Ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.	Erbarme dich unser.	

Ⲛⲁⲓ Ⲛⲏⲓ.	Erbarme dich meiner.	

Die koptischen Buchstaben – 2. Lektion

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲉ ⲉ	Ei	E	
Ⲟ ⲟ	U	U	
Ⲙ ⲙ	Mei	M	

Übe hier die Buchstaben zu schreiben:

Ⲉ ⲉ	ⲉ ⲉ ⲉ ⲉ ⲉ ⲉ ⲉ ⲉ
Ⲟ ⲟ	ⲟ ⲟ ⲟ ⲟ ⲟ ⲟ ⲟ ⲟ
Ⲙ ⲙ	ⲙ ⲙ ⲙ ⲙ ⲙ ⲙ

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲱ ⲱ	Omega	O	
Ⲕ ⲕ	Kapa	K	

Ⲱ ⲱ	ⲱ ⲱ ⲱ ⲱ ⲱ ⲱ
Ⲕ ⲕ	ⲕ ⲕ ⲕ ⲕ ⲕ ⲕ ⲕ

Übung während der Stunde

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ⲛⲉⲙ		
Ⲙⲟⲩ		
ⲟⲙⲓ		
Ⲛⲓⲙ		
Ⲙⲟⲓ		
Ⲕⲉ		

Wörter zum Auswendiglernen

Das Wort	Die Bedeutung
ⲛⲁⲓ	Erbarmen
ⲛⲉⲙ	und
ⲙⲟⲓ	geben
ⲣⲁⲛ	Name
ⲁⲛⲟⲕ	ich
Ⲁⲛⲟⲛ	wir

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
ⲚⲀⲔ		
ⲚⲞⲨⲔ		
ⲣⲱⲙⲓ		
ⲔⲀⲚ		
ⲚⲈⲘⲀⲚ		
ⲘⲈⲚ		

Schreibe die Aussprache des koptischen Satzes auf.

Koptischer Satz	Deutscher Satz	Koptische Aussprache
Ⲁⲣⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ.	Handle an uns nach deiner Barmherzigkeit.	
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ.	Gib uns.	

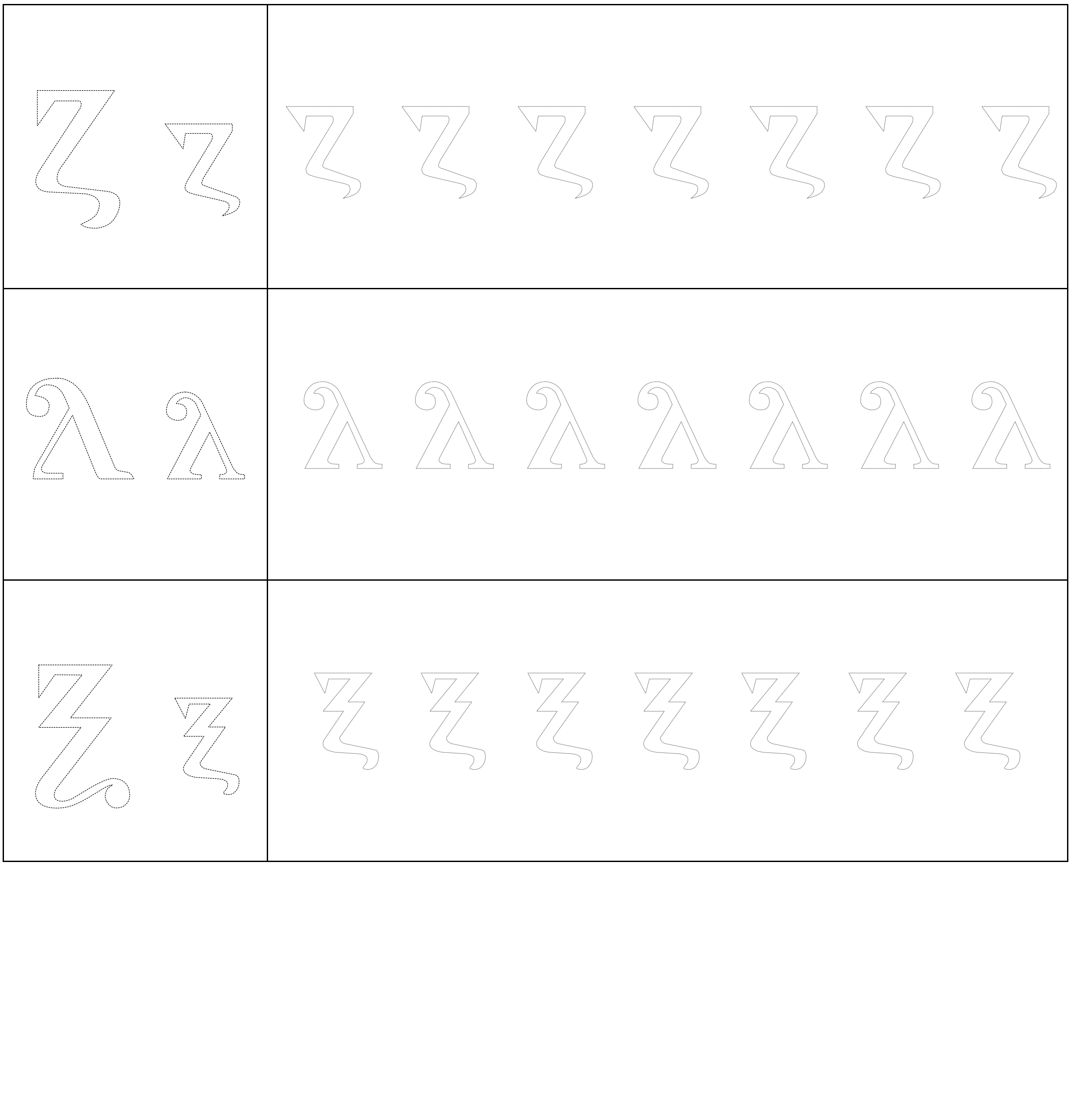
Die koptischen Buchstaben – 3. Lektion

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲥ ⲥ	Sima	S	
Ⲧ ⲧ	Taf	T	
Ⲡ ⲡ	Pi	P	

Ⲥ ⲥ	ⲥ ⲥ ⲥ ⲥ ⲥ ⲥ ⲥ ⲥ
Ⲧ ⲧ	ⲧ ⲧ ⲧ ⲧ ⲧ ⲧ ⲧ
Ⲡ ⲡ	ⲡ ⲡ ⲡ ⲡ ⲡ ⲡ ⲡ

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
ⲥⲱⲙⲁ		
ⲥ̀ⲙⲏ		
Ⲧⲟⲧⲥ		

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲍ ⲍ	Zita	Stimmhaftes S wie in „le**s**en"	
Ⲗ ⲗ	Lola	L	
Ⲝ ⲝ	Exi	X	



Das Genkem (`) - ⲡⲓϫⲓⲛⲕⲓⲙ

Das Genkem ist ein kleiner Strich, der über manchen Buchstaben steht. Bei Selbstlauten (a, e, i, o, u) wird der Buchstabe nur betont. Aber bei Mitlauten wird er wie „e" ausgesprochen:

<u>Beispiele:</u>	ⲧ̀	ⲛ̀	ⲕ̀	ⲙ̀	ⲍ̀	ⲁ̀	ⲉ̀
<u>Aussprache:</u>	et	en	ek	em	ez	a	e

Übung während der Stunde

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
ⲗⲟⲙ		
ⲗⲁⲥ		
Ⲥⲁⲣⲝ		
ⲡⲉⲧⲣⲁ		
ⲡⲓⲣⲏ		
ⲧⲟⲧⲥ		

Wörter zum Auswendiglernen

Das Wort	Die Bedeutung
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ	Dein Vater
ⲓⲱⲧ	Vater
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ	Der König
ⲕⲉⲗⲓ	Knie
ⲥⲱⲙⲁ	Körper
ⲡⲓⲱⲓⲕ	Das Brot
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ	Unser Vater
ⲡⲉⲧⲣⲁ	Fels
ⲗⲁⲥ	Zunge
ⲁⲕⲓ̀	Du bist gekommen

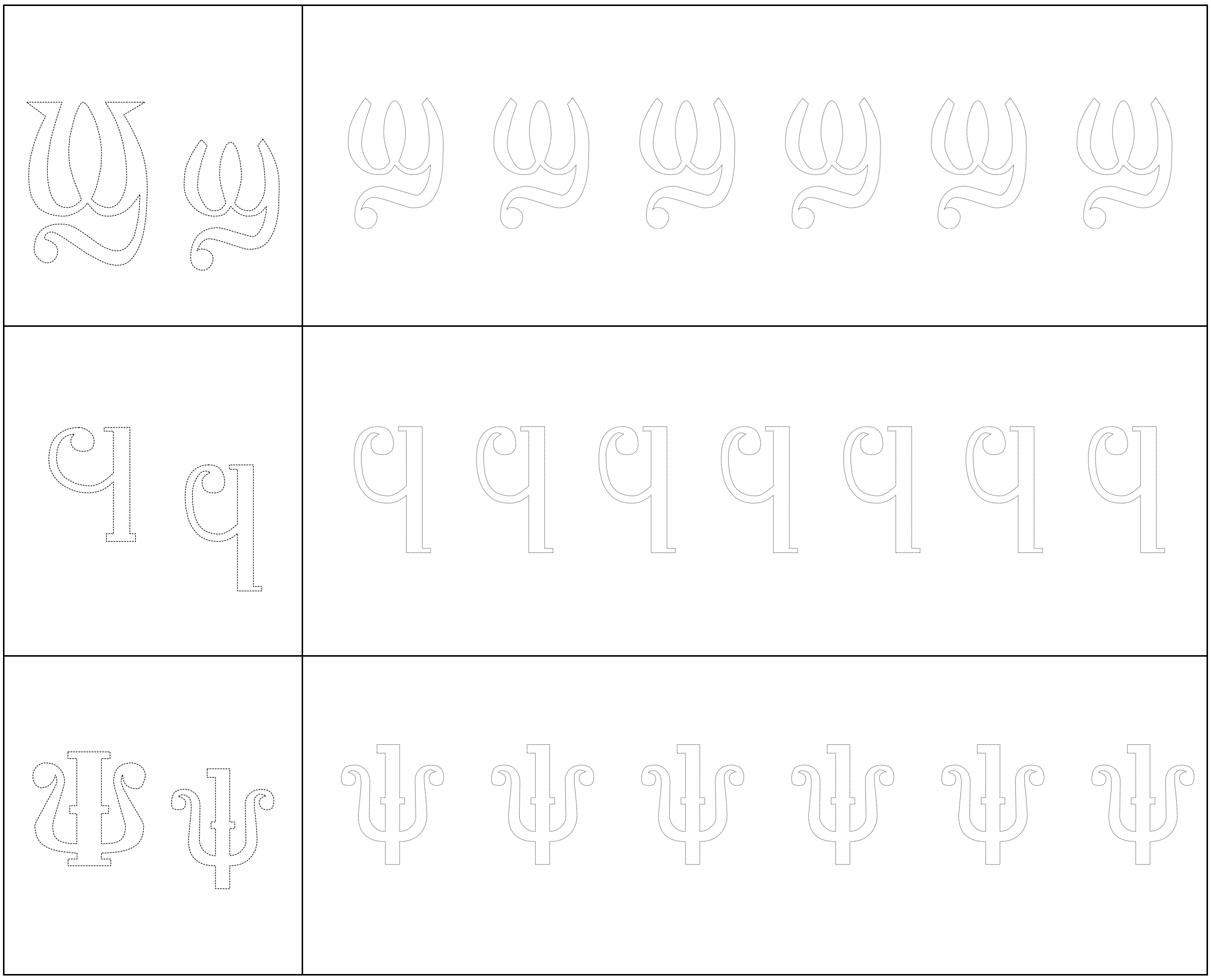
Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
ⲕⲁⲥ		
ⲕⲉⲗⲓ		
ⲣⲟⲙⲡⲓ		
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ		
ⲓⲱⲧ		
ⲁⲕⲓ̀		
ⲡⲓⲱⲓⲕ		
ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ		

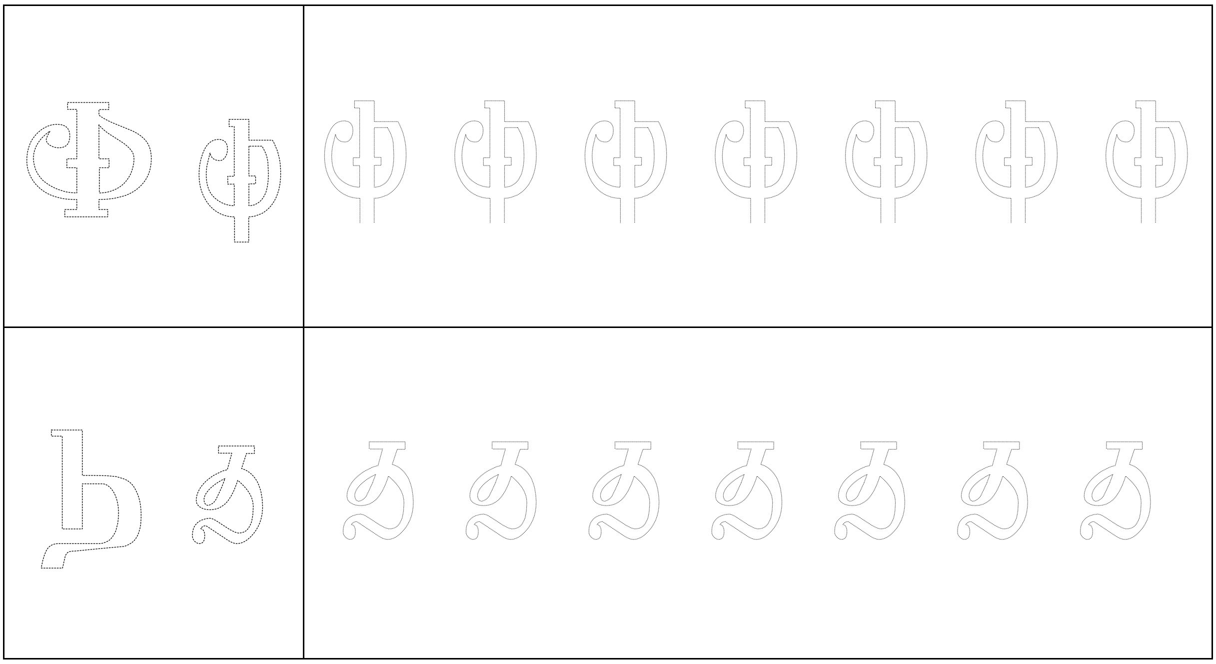
Die koptischen Buchstaben – 4. Lektion

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ϣ ϣ	Schai	Sch	
Ϥ ϥ	Fai	F	
Ⲯ ⲯ	Epsi	Ps	



Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
ϣⲁⲓ		
ⲯⲁⲣⲓⲁ		
ⲧⲁⲝⲓⲥ		
ⲛⲟϥⲣⲓ		

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲫ ⲫ	Fej	F	
Ϧ ϧ	Chai	Ch	



Wörter zum Auswendiglernen

Das Wort	Die Bedeutung
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ	Unser Erlöser
ⲡⲓⲥ̀ⲛⲟϥ	Das Blut
ⲥⲱⲧⲏⲣ	Erlöser
ⲫ̀ⲓⲱⲧ	Der Vater
ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ	Der Sohn
ⲧⲁⲓϣⲟⲩⲣⲏ	Dieses Weihrauchgefäß
ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ	Wir verbeugen uns
ϧⲉⲛ	in/mit
`ⲫⲣⲁⲛ	Der Name
`ⲥⲙⲟⲩ	preisen

Übung während der Stunde

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ		
ϧⲉⲛ		
Ⲫⲁⲓ		

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ϫⲁⲓϣⲟⲩⲣⲏ		
ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ		
ⲥ̀ⲛⲟϥ		
ⲫⲓⲛ		
Ⲡⲁⲓϣⲁⲓ		
Ϣⲏⲣⲓ		

Schreibe die Aussprache des koptischen Satzes auf.

Koptischer Satz	Deutscher Satz	Koptische Aussprache
ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ.	Der Vater und der Sohn.	
Ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ.	Im Namen des Vaters und des Sohnes.	
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ	Wir verbeugen uns vor dem Vater und dem Sohn.	
`ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ	Preist ihn.	
Ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲡⲓⲙⲁⲓⲣⲱⲙⲓ	Wir verbeugen uns vor unserem Erlöser, dem Menschenliebenden.	
Ⲡⲓⲥⲱⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲛⲟϥ	Der Leib und das Blut.	

Die koptischen Buchstaben – 5. Lektion

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ϩ ϩ	Hori	H	
Ϭ ϭ	Tschima	Tsch	
Ϯ ϯ	Ti	Ti	

Ϩ ϩ	ϩ ϩ ϩ ϩ ϩ ϩ ϩ
Ϭ ϭ	ϭ ϭ ϭ ϭ ϭ ϭ ϭ
Ϯ ϯ	ϯ ϯ ϯ ϯ ϯ ϯ

Übung während der Stunde

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ϩⲓⲣⲏⲛⲏ		
ϭⲣⲟⲙⲡⲓ		
ϭⲟⲓⲥ		
ϣⲉⲡⲉ̀ϩⲙⲟⲧ		
ϩⲱⲥ		
ⲕⲁϩⲓ		
Ⲛⲟⲩϯ		
Ⲁⲣⲓ̀ϩⲙⲟⲧ		

Wörter zum Auswendiglernen

Das Wort	Die Bedeutung
Ⲕⲁϩⲓ	Erde
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ	Der Friede
ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ - ⲡ̀ϭ̅ⲥ̅	Der Gott
Ⲁⲕⲥⲱϯ	Du hast erlöst
ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ	Unser Gott
Ⲁⲣⲓ̀ϩⲙⲟⲧ	Gab (Vergangenheit von *geben*)
ⲟⲩⲟϩ	und

ϩⲱⲥ	preisen
`ⲫⲛⲟⲩϯ - ⲫ̀ϯ	Der Gott
ϭⲣⲟⲙⲡⲓ	Taube
Ϯⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ	Dein Friede
ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ	Wir danken

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
`ⲫⲛⲟⲩϯ		
ϧⲁⲧⲉⲛ		
Ⲣⲁⲥϯ		
ϭⲓ		
ϩⲟϥ		
Ϯⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ		

Schreibe die Aussprache des koptischen Satzes auf.

Koptischer Satz	**Deutscher Satz**	**Koptische Aussprache**
Ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ.	Gib uns/Handle an uns.	
ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ.	Wir danken ihm.	
Ⲁⲕⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	Du bist gekommen und hast uns erlöst.	
Ⲁϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲟⲛ.	Begnade uns.	
Ⲁⲣⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.	Er ist gekommen und hat uns erlöst.	

Leseübung

Koptisch	Deutsch	Koptische Aussprache
ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ	Oh König des Friedens	
Ⲙⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲉⲛⲧⲉⲕ ϩⲓⲣⲏⲛⲏ	Gib uns deinen Frieden	
Ⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲕ	Du bist gekommen und hast uns erlöst	
Ⲫ̀ϯ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ	Gott, erbarme dich unser	
ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ	Sein Ursprung ist in den Bergen	
Ϣⲁϣϥ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲙ̀ⲙⲏⲛⲓ	Sieben Mal am Tag	
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ	Dies ist der Tag	
Ⲡⲉⲛⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲥϯ	Unser tägliches Brot	
Ⲙⲏⲓϥ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ϥⲟⲟⲩ	Gib uns heute	
Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ	Vater unser im Himmel	

Die koptischen Buchstaben – 6. Lektion

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲃ ⲃ	Wita	„**W**“ wenn nach ⲃ ein Vokal steht (**ⲁ-ⲉ-ⲓ-ⲏ-ⲩ-ⲟ-ⲟⲩ-ⲱ**), ansonsten: „**B**“	
Ⲇ ⲇ	Delta	„Stimmhaftes „**S**“ (wie in „le<u>s</u>en“) – aber in Namen (z.B. Personen, Städte) „**D**“	
Ⲑ ⲑ	Thita	„**Th**“ - aber wenn ⲑ nach ϣ, ⲥ oder ⲧ steht dann „**T**“	

Ⲃ ⲃ	ⲃ ⲃ ⲃ ⲃ ⲃ ⲃ ⲃ ⲃ
Ⲇ ⲇ	ⲇ ⲇ ⲇ ⲇ ⲇ ⲇ ⲇ
Ⲑ ⲑ	ⲑ ⲑ ⲑ ⲑ ⲑ ⲑ ⲑ ⲑ

Übung während der Stunde

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
ⲑⲁⲓ		
`ⲥⲑⲟⲓ		
Ⲉⲡⲓⲇⲏ		
`ϣⲑⲁⲙ		
ⲃⲁⲗ		
ⲁⲇⲁⲙ		
ⲛⲓⲃⲉⲛ		
ⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ		

Wörter zum Auswendiglernen

Das Wort	Die Bedeutung
ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ	Die Fürsprachen
ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ	Die Mutter Gottes
ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	Die Jungfrau
Ⲃⲁⲕⲓ	Stadt
ⲇⲟⲝⲁ	Ruhm

Ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ - ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅	heilig
Ⲛⲟⲩⲃ	Gold
ⲑⲁⲓ	dieser
ⲛⲓⲃⲉⲛ	alle
ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ	Weihrauch

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ⲇⲟⲝⲁ		
ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ		
Ⲃⲉⲛⲓ		
ⲛⲟⲩⲃ		
Ⲃⲁⲕⲓ		
Ⲇⲱⲣⲟⲛ		
Ⲑⲁⲙⲓⲟ		
Ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ		

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Schreibe die Aussprache des koptischen Satzes auf.

Koptischer Satz	Deutscher Satz	Koptische Aussprache
ϯϣⲟⲩⲣⲏ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲧⲉ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ	Das goldene Weihrauchgefäß ist die Jungfrau.	
Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲁ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲑⲁⲙⲓⲟϥ.	Dies ist der Tag, den der Herr gemacht hat.	
Ⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.	Alles, was atmet, lobet den Herrn.	
Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ.	Ehre sei dem Vater.	

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ̀ⲛⲧⲉ ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ.	Durch die Fürsprache der Mutter Gottes, der heiligen Maria.	
ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ̀ⲛⲧⲉ ̀ⲫⲛⲟⲩϯ ⲑⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ ̀ⲉⲛⲟⲩⲥ ⲛⲓⲃⲉⲛ.	Der Friede Gottes, der jeden Verstand übersteigt.	

Die koptischen Buchstaben – 7. Lektion

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ϫ ϫ	Genga	„**Dsch**“, wenn nach ϫ ein **ⲉ-ⲓ-ⲏ-ⲩ** steht, sonst „**G**“	
ⲁⲩ	Alfa epsilon	af	
ⲉⲩ	Ei epsilon	ef	

Ϫ ϫ	ϫ ϫ ϫ ϫ ϫ ϫ ϫ
ⲁⲩ	ⲁⲩ ⲁⲩ ⲁⲩ ⲁⲩ ⲁⲩ
ⲉⲩ	ⲉⲩ ⲉⲩ ⲉⲩ ⲉⲩ ⲉⲩ

Übung während der Stunde

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
ϫⲱⲣ		
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ		
ⲥ̀ⲙⲏ		
ϩⲓϫⲉⲛ		
ⲡⲗⲁⲥⲙⲁ		
Ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ		
ⲥ̀ⲙⲟⲩ		
ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ		

Wörter zum Auswendiglernen

Das Wort	Die Bedeutung
ϫⲟⲙ	Kraft
ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ	Du bist gesegnet
ϫⲱⲙ	Buch
ϫⲁϫⲓ	Feind
ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	Welt
ϩⲓϫⲉⲛ	Heilig
ⲥ̀ⲙⲟⲩ	Preisen
Ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ	Versuchung
Ⲙⲁⲩ	Mutter

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ		
ϫ̀ⲱⲙ		
ⲥⲁϫⲓ		
ϫⲟⲙ		
ⲕⲟⲩϫⲓ		
ϫⲁϫⲓ		
ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ		
ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ		

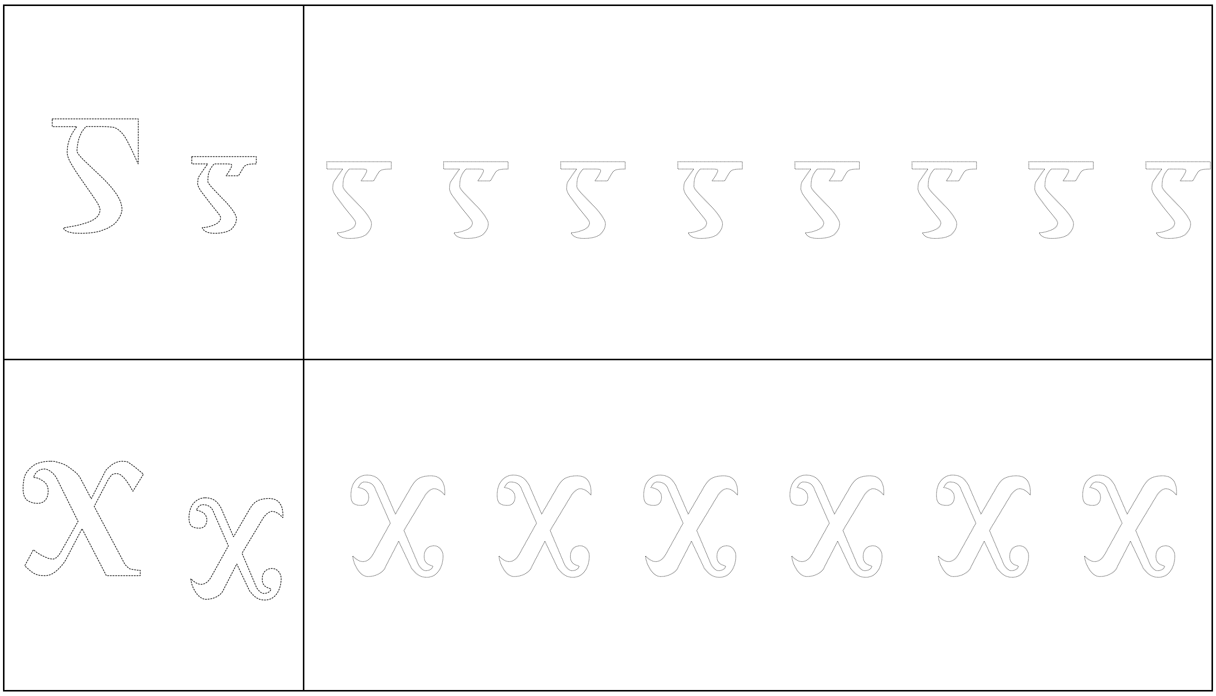
Schreibe die Aussprache des koptischen Satzes auf.

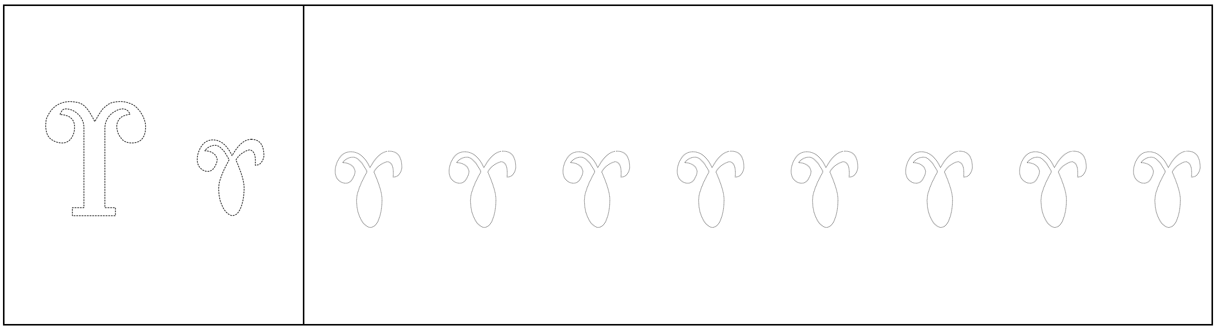
Koptischer Satz	Deutscher Satz	Koptische Aussprache
ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲙⲁϩⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲛⲉϩ.	Dein ist die Kraft und die Ehre und der Segen und die Stärke in alle Ewigkeit.	
ⲕ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲫ̀ϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ.	Gesegnet bist du, Gott unserer Väter.	
ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲫ̀ϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϫⲟⲙ.	Gott, Herr aller Kräfte.	

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ.	Führe uns nicht in Versuchung.	
Ⲭⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.	Zerstreue die Feinde der Kirche.	
ⲛ̀ⲧⲉϥ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲛ ⲧⲏⲣⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϩⲏⲧ.	Möge er uns alle segnen und unsere Herzen reinigen.	

Die koptischen Buchstaben – 8. Lektion

Der Buchstabe	Name des Buchstaben	Die Aussprache	Schreibe den Buchstaben
Ⲅ ⲅ	ghama	„**Gh**“, aber wenn nach ⲅ ein **ⲉ-ⲓ-ⲏ-ⲩ** steht „**G**“ und wenn nach ⲅ ein **ⲅ-ⲕ-ⲭ-ⲝ** steht „**N**“	
Ⲭ ⲭ	kei	In griechischen Wörtern „**Sch**“, wenn nach ⲭ ein **ⲉ-ⲓ-ⲏ-ⲩ** steht, sonst „**Ch**“, aber „**K**“ in allen koptischen Wörtern	
Ⲩ ⲩ	epsilon	**ⲟⲩ** = ou; **ⲉⲩ** = ef; **ⲁⲩ** = af ansonsten „**I**"	





Übung während der Stunde

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ⲭⲏⲙⲓ		
Ⲭⲁⲣⲩⲥⲙⲁ		
Ⲭⲏⲣⲁ		
ⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ		
ⲁⲅⲁⲡⲏ		
Ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ		
ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ		
Ⲯⲩⲭⲏ		

Wörter zum Auswendiglernen

Das Wort	Die Bedeutung
Ⲭⲉⲣⲉ	Friede
Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ	Herr, erbarme dich
ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ	Herr
Ⲭⲏⲙⲓ	Ägypten
Ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ	Engel
Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ	Christus
ⲁⲅⲁⲡⲏ	Liebe
Ⲯⲩⲭⲏ	Seele
Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ	Gebet

Aufgabe – Ⲟⲩϩⲱϯ

Sprich die koptischen Wörter aus und schreibe sie auf.

Das Wort	Schreibe das Wort auf Koptisch	Schreibe die koptische Aussprache
Ⲅⲣⲁⲫⲏ		
Ⲅⲉⲛⲟⲥ		
ⲭⲱⲣⲁ		
ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ		
ⲅⲛⲟⲫⲟⲥ		
ⲭ̀ⲣⲱⲙ		
ⲭⲉⲣⲉ		
Ⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ		

Schreibe die Aussprache des koptischen Satzes auf.

Koptischer Satz	**Deutscher Satz**	**Koptische Aussprache**
Ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.	Sein Ursprung ist in den heiligen Bergen.	
ⲁ Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ ⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲥⲓⲱⲛ.	Gott liebte die Tore Zions.	
Ⲉϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲛ̀ϣⲱⲡⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ.	Besser als alle Wohnstätten Jakobs.	

Ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩ̀ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ.	Über dich wurden Preisungen gesagt.	
ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ.	Die Stadt unseres Gottes, Halleluja.	
Ⲥⲓⲱⲛ ϯⲙⲁⲩ ⲛⲁϫⲟⲥ.	Die Mutter wird Zion sagen.	
Ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.	Ein Mensch, er wurde Mensch in ihr (heilige Maria).	
Ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ.	Er ist der erhabene, der sie für ewig gegründet hat, Halleluja.	

Übung für das Lesen der Hymnen

Schreibe die Aussprache des koptischen Satzes auf.

Koptisch	Deutsch	Koptische Aussprache
Ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟ̀ⲩⲱϣⲧ: ⲛ̀ϯⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ⲉⲧⲉ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.	Kommt lasst uns, uns vor der Heiligen Dreifaltigkeit verbeugen: dem Vater, dem Sohn und dem Heiligen Geist.	
Ⲁⲛⲟⲛ ϧⲁ ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ: ⲛ̀ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ: ϕⲁⲓ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ: ⲛ̀ⲁⲗⲏⲑⲓⲛⲟⲥ.	Wir die christlichen Völker: weil Er der wahre Gott ist.	

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ϯϭⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲥ, ⲑⲏⲉⲧⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ Ⲡⲓⲗⲟⲅⲟⲥ.	Gegrüßt seist du Maria: die schöne Taube: die uns Gott das Wort geboren hat.	
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲉ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲑ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ.	Gegrüßt seist du Maria: heiliger Friede: gegrüßt seist du Maria: Mutter des Heiligen.	
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲙⲓⲭⲁⲏⲗ: ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲏⲗ: ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲓϥⲁⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ.	Gegrüßt seist du Michael: der großartige Erzengel: gegrüßt seist du Gabriel: der auserwählte Verkünder.	
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ: ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ.	Gegrüßt seien die Cherubim: gegrüßt seien die Seraphim: gegrüßt seien die himmlischen Heerschaaren.	

Ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⳿ⲛϧⲏⲧⲥ.	Ein Mensch, er wurde Mensch in ihr (heilige Maria).	
Ⲭⲉⲣⲉ Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ, ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⳿ⲙ⳿ⲡⲣⲟⲇⲣⲟⲙⲟⲥ, ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ, ⳿ⲡⲥⲩⲅⲅⲉⲛⲏⲥ ⳿ⲛⲈⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ.	Gegrüßt sei Johannes: der großartige Vorläufer: gegrüßt sei der Priester: der Verwandte Emmanuels.	
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁϭⲟⲓⲥ ⳿ⲛⲓⲟϯ: ⳿ⲛ⳿ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⳿ⲛⲧⲉ Ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓ⳿ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ.	Gegrüßt seien die ehrwürdigen Apostel: gegrüßt seien die Jünger unseres Herrn Jesus Christus.	

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ, ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ, ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ, ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ.	Gegrüßt seist du Märtyrer: gegrüßt sei der Evangelist: gegrüßt sei der Apostel: Markus, der Gottesseher	
Ⲭⲉⲣⲉ ⲥ̀ⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ: ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲏⲣⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲇⲓⲁⲕⲱⲛ: ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ.	Gegrüßt sei Stephanus: der erste der Märtyrer: gegrüßt sei der gesegnete Erzdiakon.	
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ.	Gegrüßt seist du Märtyrer: gegrüßt sei der tapfere Held: gegrüßt sei der Ehrgeizige: der König Georg.	

Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ ⲙⲉⲣⲕⲟⲩⲣⲓⲟⲥ.	Gegrüßt seist du Märtyrer: gegrüßt sei der tapfere Held: gegrüßt sei der Ehrgeizige: der gottliebende Merkorios.	
Ⲭⲉⲣⲉ ⲛⲁⲕ ⲱ̀ ⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓϣⲱⲓϫ ⲛ̀ⲅⲉⲛⲛⲉⲟⲥ: ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ: ⲁⲃⲃⲁ ⲙⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲓⲧ.	Gegrüßt seist du Märtyrer: gegrüßt sei der tapfere Held: gegrüßt sei der Ehrgeizige: der heilige Mina.	
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ̀: ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓ̀ϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ: ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	Durch die Fürsprache der Mutter Gottes: der heiligen Maria: vergib uns, oh Herr, unsere Sünden durch deine Gnade.	

Ⲉⲑⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲠ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅: ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ. Ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ.	Wir bitten dich an, oh Christus, zusammen mit deinem guten Vater und dem Heiligen Geist: denn du bist gekommen und hast uns erlöst.	

Ich will deinen
Namen meinen
Brüdern
verkünden,
inmitten der
Gemeinde dich
preisen
(Hebräer 2:12)

Hymnen

EINTEILUNG DER HYMNEN

1.Semester	
Einheit	*Die Hymne*
1	Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ
1&2	Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲓⲁ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
3&4	Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ
5	Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ
6	Ⲥⲱⲑⲓⲥ ⲁⲙⲏⲛ
6&7	ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ
8&9	ϯϣⲟⲩⲣⲏ
10	Wiederholung
2.Semester	
1	Wiederholung erstes Semester
2&3&4&5	Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ
6	Ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ϫⲁⲣ
7&8	Ⲁⲅⲓⲟⲥ
9	Ϫⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ
10	Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ
11	Wiederholung
3.Semester	
1	Wiederholung erstes Semester
2	Wiederholung zweites Semester
3	Hymnen für „Würdig und Recht“
4	Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ
5	Antworten des Volkes nach Die Cherubim
6&7	Ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲧⲟⲛ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ

8	Antworten während des Herabkommens des Heiligen Geistes
9	Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ+ Ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ
10	Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ(3x)
11	Ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ
12	Ⲱⲥⲡⲉⲣⲏⲛ
13	Antworten für die Überleitung zur Teilung des konsekrierten Brotes
14	Die Antwort nach dem Gebet der Brotteilung
15	Die Antworten vor und nach dem Bekenntnis
16	Psalm 150
17	Abschluss der Gebete
18	Wiederholung

ZEITPUNKT DER HYMNE: SIE WIRD 41 MAL NACH DEM GLAUBENSBEKENNTNIS GESUNGEN.

Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ	Herr erbarme dich

DIE HYMNE WIRD ZU ALLEN HERRENFESTEN, AN ALLEN TAGEN, AN DENEN ES KEINE FASTENZEIT GIBT UND AN DEN SAMSTAGEN UND SONNTAGEN DER FASTENZEITEN GESUNGEN (AUSNAHME: GROẞE FASTENZEIT).

Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲓⲁ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲑⲁⲙⲓⲟϥ : ⲙⲁⲣⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲱ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲱ̀ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲙⲱⲓⲧ : ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ	Alleluja, dies ist der Tag, den der Herr gemacht hat. Laßt uns darüber freuen und glücklich sein. O Herr, rette uns, o Herr ebne unsere Wege. Gesegnet sei der, der kommt im Namen des Herrn. Alleluja.

DIE HYMNE WIRD AN ALLEN TAGEN DER FASTENZEITEN, ABER WÄHREND DER GROẞEN FASTENZEIT NUR AN DEN SAMSTAGEN UND SONNTAGEN GESUNGEN.

Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ ϫⲉ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ : ⲟⲩⲟϩ ⲡ̀ⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣϣⲁⲓ ⲛⲁⲕ : ⲛⲓⲑⲩⲥⲓⲁ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ : ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ	Alleluja. Das Denken der Menschen bekennt sich zu Dir, O Herr. Alles Denken feiert Dich. Nimm die Opfergaben und die Gaben an. Alleluja.

DIE HYMNE WIRD NACH DER HYMNE ISPATIR WÄHREND DER AUSWAHL DES LAMMES GESUNDEN. DANACH BETET DER PRIESTER DAS VERSÖHNUNGSGEBET.

Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ ⲩ̀ⲓ̀ⲱ ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ : ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ̀ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ. ⲁⲗ	Ehre sei dem Vater, dem Sohn und dem Heiligen Geist.Jetzt und immer und in Ewigkeit der Ewigkeiten, Amen. Alleluja.

DIE HYMNE WIRD NACH DER ABSOLUTIONEN DER DIENENDEN IN ANWESENHEIT DES PAPSTES ODER EINES BISCHOFS GESUNGEN. DANACH WIRD SOTIS AMIN GESUNGEN:

ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲡⲁⲡⲁ ⲁⲃⲃⲁ ⲧⲁⲱⲁⲇⲣⲟⲥ ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	Ruhm unseres heiligen Vaters, des Priesteroberhaupts Papst Abba Tawadrous der Geliebte Christi.
Wenn ein Bischof anwesend ist:	
ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ .... ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	Und unseres Vaters, des Bischofs Anba Gabriel der Geliebte Christi.
Wenn ein Metropolit anwesend ist:	
Ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲏⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ⲁⲃⲃⲁ .... ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	Und unseres Vaters, des Metropoliten Anba.... der Geliebte Christi.
Wenn mehrere Bischöfe oder Metropoliten anwesend sind:	
Ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ⲙ̀ⲙⲏⲧⲣⲟⲡⲟⲗⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲛⲏⲉⲧⲭⲏ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲛⲓⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̅ⲥ̅	Und unsere Väter, die Metropoliten und die Bischöfe die hier bei uns anwesend sind, die Geliebten Gottes.

DIESE HYMNE WIRD NACH DER HYMNE EMPENIOT GESUNGEN.

Ⲥⲱⲑⲓⲥ ⲁⲙⲏⲛ ⲕⲉ ⲧⲱ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ ⲥⲟⲩ	Amen erlöst. Und mit deinem Geiste

DIE HYMNE WIRD ZU DEN FASTENZEITEN, WÄHREND DER GROßEN FASTENZEIT ABER NUR AN SAMSTAGEN UND SONNTAGEN GESUNGEN

Ϯϣⲟⲩⲣⲏ ǹⲛⲟⲩⲃ ⲧⲉ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲡⲉⲥⲁⲣⲱⲙⲁⲧⲁ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ : ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ	Das goldene Weihrauchfaß ist die Jungfrau, ihr Ammbraduft ist unser Retter, sie hat ihn geboren und er hat uns gerettet und uns unsere Sünden vergeben

DIE HYMNE WIRD NACH DER HYMNE TISHORI ODER TAISHORI GESUNGEN

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ǹⲧⲉ Ϯⲑⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ Ⲙⲁⲣⲓⲁ: ⲡ̀Ϭ'ⲟⲓⲥ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ǹⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ.	Durch die Fürsprachen der Gottesgebärerin, der heiligen Maria, Herr, begünstige uns mit der Vergebung unserer Sünden.
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ǹⲧⲉ ⲡⲓϣⲁϣϥ ǹⲁⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲧⲁⲅⲙⲁ ǹⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲟⲛ: ⲡ̀Ϭ'ⲟⲓⲥ...	Durch die Fürsprachen der sieben Erzengel und der himmlischen Ränge, Herr..
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ǹⲧⲉ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ǹⲓⲟϯǹⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ⲥⲉⲡⲓ ǹⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ: ⲡ̀Ϭ'ⲟⲓⲥ...	Durch die Gebete unserer Herren und Väter, der Apostel und der übrigen Jünger, Herr..

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲑⲉⲱⲣⲓⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ: ⲡ̀Ϭ̅ⲟ̅ⲓ̅ⲥ̅...	Durch die Gebete des Gottessehers, des Evangelisten Markos, des Apostels, Herr..
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ̀ ⲙⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ ⲡ̀Ϭ̅ⲟ̅ⲓ̅ⲥ̅...	Durch die Gebete des Kämpfers und Märtyrers, meines Kämpfers Georg, Herr..
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ Ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲣⲓⲟⲥ ⲡ̀Ϭ̅ⲟ̅ⲓ̅ⲥ̅...	Durch die Gebete des Kämpfers und Märtyrers, Filopatier Merkourios, Herr..
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ ⲡ̀Ϭ̅ⲟ̅ⲓ̅ⲥ̅...	Durch die Fürbitte des Heiligen Abba Mina von Vaiat, gewähre uns, o Herr,...
Hiten für den Heiligen Georgios, den Märtyrer Filopatir Merkorius und den heiligen Mina	
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ⲩⲭⲏ: ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁⲑⲗⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ Ⲅⲉⲱⲣⲅⲓⲟⲥ Ⲑⲉⲟⲇⲱⲣⲟⲥ ⲡⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲗⲁⲧⲏⲥ Ⲫⲓⲗⲟⲡⲁⲧⲏⲣ Ⲙⲉⲣⲕⲟⲣⲓⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ Ⲙⲏⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ..	Durch die Gebete der Kämpfer und Märtyrerr, meines Königs Georg, Theodor, Filopatir Merkorios und abba Mina von Vaiat, Herr..

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ ⲡ̀Ϭ︦ⲟⲓⲥ...	Durch die Gebete,meiner väterlichen Herren, die ihre Kinder lieben Anba Antonius und Anba Paul
Hiten für Anba Antonius, Anba Paul, Anba Pachomius, die 3 Anba Makarios und Anba Schenouda	
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱϯ ⲙ̀ⲙⲁⲓⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲛⲧⲱⲛⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲡⲁⲩⲗⲉ: ⲛⲉⲙ Ⲡⲁϧⲱⲙⲓⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲟⲙⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ Ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛ̀ⲇⲣⲓⲧⲏⲥ: ⲡ̀Ϭ︦ⲟⲓⲥ... Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲥ ⲡ̀Ϭ︦ⲟⲓⲥ...	Durch die Gebete,meiner väterlichen Herren, die ihre Kinder lieben Anba Antonius, Anba Paul, Anba Pachomios, die 3 Anba Makarios und Anba Schenouda der Archimanedrit Durch die Gebete, unseres Vater des Patriarchen, Anba Athanasios des Apostels,
Hiten für Anba Athanasius des Apostels, Anba Kyrillos die Säule des Glaubens und Anba Dioskoros	
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲱϯ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲣⲓⲁⲣⲭⲏⲥ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ: ⲡⲓⲥ̀ⲧⲉⲗⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲁϩϯ ⲛⲉⲙ Ⲇⲓⲟⲥⲕⲟⲣⲟⲥ ⲡⲓϧⲏⲃⲥ ⲛ̀ϯⲟⲣⲑⲟⲇⲟⲝⲓⲁ: ⲁⲃⲃⲁ Ⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁϩⲥⲟⲟⲩ: ⲡ̀Ϭ︦ⲟⲓⲥ...	Durch die Gebete, unserer Väter der Patriarchen, Anba Athanasios des Apostels, Anba Kyrillos die Säule des Glaubens, Anba Dioskoros die Leuchte der Orthodoxie und Anba Kyrillos der 6. Herr...

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲓⲱϯ ⲉⲑⲩ ⲛⲣⲱⲙⲉⲟⲥ Ⲙⲁⲝⲓⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ Ⲇⲟⲙⲉⲧⲓⲟⲥ ⲡ̀Ϭⲟⲓⲥ...	Durch die Gebte unserer Väter der beiden Herren der heiligen Maximos und Dometios
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ: ⲡ̀Ϭⲟⲓⲥ...	Durch die Gebete der Heiligen des heutigen Tages, jedes einzelnen mit seinem Namen, Herr..
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ̀ ⲙⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲉⲣⲉⲩⲥ ⲡⲁⲡⲁ ⲁⲃⲃⲁ Ⲧⲁⲱⲁⲇⲣⲟⲥ: ⲡ̀Ϭⲟⲓⲥ...	Durch ihre Gebete bewahre das Leben unseres ehrwürdigen Vaters, des Priester-oberhaupts, Papstes Abba Tawadrous, HERR..
Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉⲩⲭⲏ ⲁⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡ̀ⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲇⲓⲕⲉⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ Ⲅⲁⲃⲣⲓⲉⲗ ⲡⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ: ⲡ̀Ϭⲟⲓⲥ..	Durch ihre Gebete bewahre das Leben unseres ehrwürdigen Vaters, des Bischofs, anba Gabriel, HERR.
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ ⲡⲓⲬⲣⲓⲥⲧⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲒⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲠⲛⲉⲩⲙⲁ Ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ: ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ (ⲁⲕⲧⲱⲛⲕ) ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ: ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ	Wir werfen uns nieder vor Dir, o Christus, und vor Deinem guten Vater und dem Hl. Geist, denn Du bist auferstanden, und uns erlöst. Erbarme Dich unser.

DIESE HYMNE WIRD NACH DER LESUNG DES PAULUSBRIEFES IN ANWESENHEIT DES PAPSTES ODER EINES BISCHOFS GESUNGEN

Ⲡⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ⲅⲁⲣ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕ̀ⲁⲅⲓⲟⲛ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ : ⲡⲁϭⲟⲓⲥ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲁⲣⲭⲏ ⲉ̀ⲣⲉⲩⲥ ⲡⲁⲡⲁ ⲁⲃⲃⲁ ... ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲁⲃⲃⲁ .. .. Ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲕ̀ⲗⲏⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩϫⲁⲓ ϧⲉⲛ Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲉⲥⲉϣⲱⲡⲓ	Gnade unseres Herrn Jesus Christus sei mit deinem reinen Geist. O des ehrwürdigen, des Pristeroberhauptes Abba... Und unser Vater, der Bischof, Abba(......). Der Klerus und das ganze Volk mögen von Gott begnadet sein. Amen, so soll es sein.

DIESE HYMNE WIRD VOR DEM EVANGELIUMSGEBET GESUNGEN

Ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ :ⲟ̀ ⲉⲕ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ ⲅⲉⲛⲛⲉⲑⲏⲥ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ .	Heiliger Gott, Heiliger Starker, Heiliger Lebendiger, Unsterblicher, der Du von der Jungfrau geboren bist, erbarme Dich unser.
Ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲟ̀ ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲱⲑⲓⲥ ⲇⲓ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ	Heiliger Gott, Heiliger Starker, Heiliger Lebendiger, Unsterblicher, der du für uns gekreuzigt wurdest, erbarme Dich unser.
Ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ : ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲟ̀ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥ ⲉⲕ ⲧⲱⲛ ⲛⲉⲕⲣⲱⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲛⲉⲗⲑⲱⲛ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ ⲉⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ	Heiliger Gott, Heiliger Starker, Heiliger Lebendiger, Unsterblicher, der Du vom Tode auferstanden und in den Himmel hinaufgestiegen bist, erbarme Dich unser.

Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩⲓⲱ ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ : ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ̀ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲱⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ . ⲁ̀ⲅⲓⲁ ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ	Ehre sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geist, jetzt und immer und in Ewigkeit der Ewigkeiten. Amen. Heilige Dreifaltigkeit, erbarme Dich unser.

DIESE HYMNE IST DER ABSCHLUSS DES GLAUBENSBEKENNTNISSES

Ϯⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲁ̀ⲧϩⲏ ⲛ̀ϯⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉϥⲙⲱⲟⲩⲧ: ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲛϧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ: ⲁⲙⲏⲛ.	Wir erwarten die Auferstehung der Toten und das Leben der kommenden Welt, Amen

WIRD NACH DER HYMNE ,,KÜSST EINANDER MIT EINEM HEILIGEN KUSS …“ GESAGT

Ⲛⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲥⲉⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲥⲉϯⲱ̀ⲟⲩ ⲛⲁⲕ : ⲉⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ ⲁ̀ⲅⲓⲟⲥ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ : ⲡ̀ⲗⲏⲣⲏⲥ ⲟ̀ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲥ ⲕⲉ ⲏ ⲅⲏ : ⲧⲏⲥ ⲁⲅⲓⲁⲥ ⲥⲟⲩ Ⲇⲟⲝⲏⲥ .	Die Cherubim beten dich an und die Seraphim preisen dich, indem sie ausrufen und sprechen: Heilig, heilig, heilig, Herr der Heerscharen. Himmel und Erde sind erfüllt von Deiner heiligen Herrlichkeit

HYMNEN FÜR ,,WÜRDIG UND RECHT“

Ⲕⲉ ⲙⲉⲧⲁ ⲧⲟⲩⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲥⲟⲩ ⲧⲟⲥ	Und mit deinem Geiste
Ⲉⲭⲟⲙⲉⲛ ⲡ̀ⲣⲟⲥ ⲧⲟⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲛ.	Wir haben sie beim Herrn
Ⲁⲝⲓⲟⲛ ⲕⲉ Ⲇⲓⲕⲉⲟⲛ	Würdig und recht

DIESE HYMNE IST EIN ASPAMOS WATOS UND WIRD IN DER HEILIGEN MESSE GESUNGEN

Ϩⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡ̀ⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲑⲉⲟ̀ⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉⲑⲩ ⲙⲁⲣⲓⲁ : Ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲣⲓϩⲙⲟⲧ ⲛⲁⲛ : ⲙ̀ⲡⲓⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ . Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲱ̀ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲙ Ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲥ : ⲛⲉⲙ Ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϫⲉ ⲁⲕⲓ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ . Ⲉⲗⲉⲟⲥ ⲓ̀ⲣⲏⲛⲏⲥ ⲑⲩⲥⲓⲁ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲉⲱⲥ	Durch die Fürsprache der Mutter Gottes, der heiligen Maria, vergib uns, o Herr, unsere Sunden durch Deine Gnade. Wir beten Dich an, o Christus zusammen mit Deinem guten Vater und dem Heiligen Geist, denn Du bist gekommen und hast uns erlöst. Barmherzigkeit des Friedens, Opfer des Lobes.

DIES SIND DIE ANTWORTEN NACH DER HYMNE ,,DIE CHERUBIM“

Ⲁⲙⲏⲛ	Amen
Ⲁⲙⲏⲛ ϯⲛⲁϩϯ	Amen, wir glauben.
ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲟ ⲉ̀ⲗⲉⲟⲥ ⲥⲟⲩ ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ : ⲕⲉ ⲙⲏ ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲁⲥ ⲁ̀ⲙⲁⲣⲧⲓⲁⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ	Nach Deiner Barmherzigkeit, o Herr, und nicht nach unseren Sünden.

DIE ANTWORTEN FÜR DIE EINSETZUNG:

Ⲁⲗⲏⲑⲱⲥ ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲟⲙⲉⲛ	Wir glauben

EINSETZUNG AUF DEN LEIB CHRISTI:

Ⲧⲉⲛⲛⲁϩϯ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲁ̀ⲙⲏⲛ .	Wir glauben, dass dieses in Wahrheit so ist. Amen.

Ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲟⲙⲉⲛ ⲕⲉ ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲟⲩⲙⲉⲛ ⲕⲉ ⲇⲟⲝⲁⲍⲟⲙⲉⲛ	Wir glauben, bekennen, und verherrlichen

Ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ : ⲁ̀ⲙⲏⲛ	Dies ist die Wahrheit. Amen.

EINSETZUNG AUF DEN KELCH:

Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ Ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲟⲙⲉⲛ ⲕⲉ ⲟⲙⲟⲗⲟⲅⲟⲩⲙⲉⲛ ⲕⲉ ⲇⲟⲝⲁⲍⲟⲙⲉⲛ	Wiederum glauben, bekennen und verherrlichen wir.
Ⲫⲁⲓ ⲟⲛ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ: ⲁ̀ⲙⲏⲛ	Dies ist auch die Wahrheit. Amen.

WIRD NACH DER EINSETZUNG GESUNGEN UND NOCH BEVOR DER HEILIGE GEIST AUF DEN LEIB UND DAS BLUT CHRISTI HERABKOMMT

Ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲧⲟⲛ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ ⲥⲟⲩ Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲕⲁⲧⲁⲅⲅⲉⲗⲗⲟⲙⲉⲛ : ⲕⲉ ⲧⲏⲛ ⲁ̀ⲅⲓⲁⲛ ⲥⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲛ ⲕⲉ ⲧⲏⲛ ⲁ̀ⲛⲁⲗⲏⲯⲓⲛ ⲥⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲏⲥ ⲟⲩⲣⲁⲛⲓⲥ ⲥⲉ ⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲟⲩⲙⲉⲛ. ⲥⲉ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲙⲉⲛ ⲥⲉ ⲉⲩⲗⲟⲅⲟⲩⲙⲉⲛ ⲥⲓ ⲉⲩⲭⲁⲣⲓⲥⲧⲟⲩⲙⲉⲛ Ⲕⲩⲣⲓⲉ : ⲕⲉ ⲇⲉⲟ̀ⲙⲉⲑⲁ ⲥⲟⲩ ⲟ̀ ⲑⲉⲟⲥ ⲏ̀ⲙⲱⲛ.	Amen, amen, amen. Deinen Tod, o Herr, verkünden wir, Deine heilige Auferstehung und Deine Himmelfahrt bekennen wir, wir preisen Dich, wir benedeien Dich, wir danken Dir, o Herr, und wir richten Bitten an Dich, o unser Gott!

WIRD GEBETET IN DER ZEIT IN DER DER HEILIGE GEIST HERABKOMMT UND WIR UNS VERBEUGEN

Ⲧⲉⲛϩⲱⲥ ⲉⲣⲟⲕ ⲧⲉⲛⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲕ ⲧⲉⲛϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲕ .	Wir preisen Dich, wir benedeien Dich, wir dienen Dir o Herr und wir verbeugen uns vor Dir.
Ϯⲛⲁϩϯ ⲁⲙⲏⲛ	Wir glauben.
Ⲕⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ϯⲛⲁϩϯ ⲁⲙⲏⲛ	Auch dieses glauben wir.
Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ	Herr erbarme Dich, Herr erbarme Dich, Herr erbarme Dich.

WIRD IN DEN FÜRBITTEN GESUNGEN

Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ	Herr erbarme Dich
Ⲉⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ ⲟ̀ ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲟ̀ ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ	Erbarme Dich unser, o Gott, allmächtiger Vater.

NACH DEM GEBET FÜR DIE GEWÄSSER, DIE SAATEN UND DAS WETTER

Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ	Herr erbarme Dich, Herr erbarme Dich, Herr erbarme Dich.

IM GEBET FÜR DIE OPFERNDEN UND NOCH VOR DEM GEDÄCHTNIS DER HEILIGEN GESUNGEN

Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ	Herr erbarme Dich

WIRD NORMALERWEISE IN DER MESSE NACH DEM HEILIGEN GREGORIOS GESUNGEN, KANN ABER AUCH IN DER HEILIGEN MESSE NACH DEM HEILIGEN BASILIUS GESUNGEN WERDEN

Ⲭⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲫ̀ⲓⲱⲧ ⲟ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.	Ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ ⲟ Ⲑⲉⲟⲥ ⲟ Ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲟ ⲡⲁⲛⲧⲱⲕⲣⲁⲧⲟⲣ	*Er7mana ya allah al ab ya dabet al koll.*	Erbarme Dich unser, o Gott, allmächtiger Vater.
Ⲭⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ.	Ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ ⲟ Ⲑⲉⲟⲥ ⲟ ⲥⲱⲧⲏⲣ ⲏⲙⲱⲛ.	*Er7amna ya allah mochalesna.*	Erbarme Dich unser, o Gott, unser Erlöser.
Ⲭⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ .	Ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ ⲕⲉ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ	*Er7amna ya allah somma er7amna.*	Erbarme Dich unser, o Gott, und Erbarme Dich unser.
Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ.	Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ	*Yarabor7am.*	Herr erbarme Dich.

NACH DEM GEDÄCHTNIS DER HEILIGEN GEBETET

Ⲉⲣⲉ ⲡⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲁⲙⲏⲛ : Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ : Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ: Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ : Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ : Ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲁⲛⲁⲡⲁⲩⲥⲟⲛ: ⲁⲙⲏⲛ	Ihr heiliger Segen sei mit uns, Amen. Ehre sei Dir, o Herr, o Herr, Dir sei Ehre. Herr erbarme Dich, Herr erbarme Dich. Gib den Segen. O Herr, gib ihnen Ruhe, Amen.

WIRD VOR DER ÜBERLEITUNG ZUR TEILUNG DES KONSEKRIERTEN BROTES GESUNGEN

Ⲱⲥⲡⲉⲣⲏⲛ ⲕⲉ ⲉⲥⲧⲉ ⲉⲥⲧⲓⲛ ⲁⲡⲟ ⲅⲉⲛⲉⲁⲥ ⲓⲥ ⲅⲉⲛⲉⲁⲛ ⲕⲉ ⲡⲁⲛⲧⲁⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁⲙⲏⲛ	So, wie es war und wie es ist, soll es sein von Generation zu Generation und bis in die Ewigkeit der Ewigkeiten, Amen.

ANTWORTEN FÜR DIE ÜBERLEITUNG ZUR TEILUNG DES KONSEKRIERTEN BROTES

Ⲕⲉ ⲧⲱ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ ⲥⲟⲩ	und mit Deinem Geiste
Ⲁⲙⲏⲛ	Amen
Ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲱⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ .	Wir verbeugen uns vor Deinem heiligen Leib.
Ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥ̀ⲛⲟϥ ⲉ̀ⲧⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ	und vor Deinem kostbaren Blut.
ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ	Herr erbarme Dich

DIE ANTWORT NACH DEM GEBET DER BROTTEILUNG

Ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉ̀ⲗⲉ̀ⲏⲥⲟⲛ	Herr erbarme Dich, Herr erbarme Dich, Herr erbarme Dich.

WIRD WÄHREND DER PRIESTER DIE ABSOLUTION DES VATERS LIEST GESUNGEN

Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲬ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉⲛϬ̀ⲟⲓⲥ	Durch Christus Jesus unseren Herrn
Ⲉⲛⲱⲡⲓⲟⲛⲥⲟⲩ Ⲕⲩⲣⲓⲉ.	Wir sind dir ergeben und knien vor dir, o Herr
Ⲕⲉ ⲧⲱ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲥ ⲥⲟⲩ	Und mit deinem Geiste
Ⲁⲙⲏⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ ⲕⲩⲣⲓⲉ̀ ⲉ̀ⲗⲉⲏ̀ⲥⲟⲛ .	Amen, Herr erbarme dich, Herr erbarme dich,Herr erbarme dich.

DIESE ANTWORTEN WERDEN VOR DEM BEKENNTNIS GESAGT

Ⲓⲥ ⲟ̀ ⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲟⲥ ⲡⲁⲧⲏⲣ : ⲓⲥ ⲟ̀ ⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲟⲥ Ⲩⲓⲟⲥ : ⲉⲛ ⲧⲟⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲟⲛ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ : ⲁⲙⲏⲛ .	Einer ist der Heilige Vater. Einer ist der Heilige Sohn. Einer ist der Heilige Geist. Amen.

Ⲕⲉ ⲧⲱ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲥ ⲥⲟⲩ	Und mit deinem Geiste
Ⲁⲙⲏⲛ	Amen
Ⲁⲙⲏⲛ	Amen
Ⲁⲙⲏⲛ ϯⲛⲁϩϯ	Amen. Wir glauben.

WIRD NACH DEM BEKENNTNIS GESAGT

Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ	Ehre sei Dir, o Herr, Dir sei Ehre.

Lobet Gott in seinem Heiligtum, Alleluja	Ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲁϥ
Lobt ihn in seiner mächtigen Festung, Alleluja!	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ
Lobt ihn für seine großen Taten, Alleluja	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲉⲧϫⲱⲣⲓ
Lobt ihn in seiner gewaltigen Größe, Alleluja!	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡ̀ⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ
Lobt ihn mit dem Schall der Hörner, Alleluja	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ
Lobt ihn mit Harfe und Zither, Alleluja!	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ
Lobt ihn mit Pauken und Reigen, Alleluja	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲉⲙⲕⲉⲙ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲭⲟⲣⲟⲥ
Lobt ihn mit Flöten und Saitenspiel, Alleluja!	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲁⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ
Lobt ihn mit hellen Zimbeln, Alleluja	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲩⲙⲃⲁⲗⲟⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲉ ⲧⲟⲩⲥ̀ⲙⲏ
Lobt ihn mit klingenden Zimbeln, Alleluja!	Ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲕⲩⲙ ⲃⲁⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲉϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ
Alles, was atmet, lobe den Herrn!	Ⲛⲓϥⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲙⲁⲣⲟⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡ̀Ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲚⲟⲩϯ

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geiste! Alleluja!	Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ Ⲩ̀ⲓⲱ ⲕⲉ ⲁ̀ⲅⲓⲱ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ ⲁ̅ⲗ̅
Jetzt, und immer und in die Ewigkeit der Ewigkeiten, Amen. Alleluja!	Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ̀ ⲕⲉ ⲓⲥ ⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱ̀ⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉ̀ⲱⲛⲱⲛ ⲁⲙⲏⲛ ⲁⲗ
Alleluja, Ehre sei Gott! Alleluja!	ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ ⲟ Ⲑⲉⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁ̅ⲗ̅
Alleluja, Ehre sei Gott! Alleluja!	ⲁ̅ⲗ̅ ⲁ̅ⲗ̅ ⲡⲓⲱⲟⲩ ⲫⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉ ⲁ̅ⲗ̅
Jesus Christus, Sohn Gottes, erhöre uns und erbarme Dich unser	Ⲓⲏ̅ⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ Ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ Ⲙ̀ⲫϯ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ

ABSCHLUSS DER GEBETE (JÄHRLICHE MELODIE):

Ⲁⲙⲏⲛ ⲁ̅ⲗ̅: Ⲇⲟⲝⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ ⲩⲓⲱ ⲕⲉ ⲁⲅⲓⲱ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ : ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁⲓ ⲕⲉ ⲓⲥⲧⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉⲱⲛⲟⲛ ⲁⲙⲏⲛ . Ⲧⲉⲛⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲱ Ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏ̅ⲥ Ⲡⲭ̅ⲥ : ̀ⲥⲙⲟⲩ ..	Amen, Alleluja, Ehre sei dem Vater, dem Sohn und dem Heiligen Geist. Jetzt, alle Zeit und in Ewigkeit. Amen. Wir rufen aus und sprechen, O Herr Jesus Christus
In der Zeit vom 12. Bauna (19 Juni) bis 9 Babah (31 Oktober)	
ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟⲩ	Segne die Gewässer der Flüsse
In der Zeit vom 10 Babah (1 November) bis 10 Tubah (18 Jan.)	
ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲥⲓϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲓⲙ	Segne die Saaten und Kräuter
In der Zeit vom 11 Tubah (19 Jan.) bis 11 Bauna (18 Juni)	
ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲓⲁⲏⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧ̀ⲫⲉ	Segne die Luft des Himmels

ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ	Möge Deine Gnade und Dein Frieden Dein Volk stärken.
Ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ : ⲕⲉ ⲕ̅ⲉ̅ : ⲕⲩⲣⲓⲉ ⲉⲩⲗⲟⲅⲏⲥⲟⲛ ⲁⲙⲏⲛ : ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲥ̅ⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲓⲥ ϯⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ : ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ : ⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ	Rette uns und erbarme dich unser. Gott erbarme Dich, Gott erbarme Dich, Gott segne, Amen. Segne mich, segne mich, ich kniee. Vergib mir, gib den Segen.

Theologie

Verse über die Taufe

Mk 16,16

Wer glaubt und sich taufen lässt, wird gerettet; wer aber nicht glaubt, wird verdammt werden.

Eph 4,1

Ich, der ich um des Herrn willen im Gefängnis bin, ermahne euch, ein Leben zu führen, das des Rufes würdig ist, der an euch erging.

Eph 4,2

Seid demütig, friedfertig und geduldig, ertragt einander in Liebe

Eph 4,3

und bemüht euch, die Einheit des Geistes zu wahren durch den Frieden, der euch zusammenhält.

Eph 4,4

Ein Leib und ein Geist, wie euch durch eure Berufung auch eine gemeinsame Hoffnung gegeben ist;

Eph 4,5

ein Herr, ein Glaube, eine Taufe,

Eph 4,6

ein Gott und Vater aller, der über allem und durch alles und in allem ist.

Joh 3,5

Wenn jemand nicht aus Wasser und Geist geboren wird, kann er nicht in das Reich Gottes kommen.

Mt 3,13

Zu dieser Zeit kam Jesus von Galiläa an den Jordan zu Johannes, um sich von ihm taufen zu lassen.

Apg 2,38

Kehrt um und jeder von euch lasse sich auf den Namen Jesu Christi taufen zur Vergebung seiner Sünden; dann werdet ihr die Gabe des Heiligen Geistes empfangen.

Gal 3,27

Denn ihr alle, die ihr auf Christus getauft seid, habt Christus (als Gewand) angelegt.

Mk 1,8

Ich habe euch nur mit Wasser getauft, er aber wird euch mit dem Heiligen Geist taufen.

Lk 3,16

Ich taufe euch nur mit Wasser. Es kommt aber einer, der stärker ist als ich, und ich bin es nicht wert, ihm die Schuhe aufzuschnüren. Er wird euch mit dem Heiligen Geist und mit Feuer taufen.

Apg 11,16

Johannes hat mit Wasser getauft, ihr aber werdet mit dem Heiligen Geist getauft werden.

Mk 1,5

Ganz Judäa und alle Einwohner Jerusalems zogen zu ihm hinaus; sie bekannten ihre Sünden und ließen sich im Jordan von ihm taufen.

Apg 2,41

Die nun, die sein Wort annahmen, ließen sich taufen.

Apg 8,12

Als sie jedoch dem Philippus Glauben schenkten, der das Evangelium vom Reich Gottes und vom Namen Jesu Christi verkündete, ließen sie sich taufen, Männer und Frauen.

Apg 22,16

Was zögerst du noch? Steh auf, lass dich taufen und deine Sünden abwaschen und rufe seinen Namen an!

Röm 6,3

wisst ihr denn nicht, dass wir alle, die wir auf Christus Jesus getauft wurden, auf seinen Tod getauft worden sind?

Röm 6,4

Wir wurden mit ihm begraben durch die Taufe auf den Tod; und wie Christus durch die Herrlichkeit des Vaters von den Toten auferweckt wurde, so sollen auch wir als neue Menschen leben.

Röm 6,5

Wenn wir nämlich ihm gleich geworden sind in seinem Tod, dann werden wir mit ihm auch in seiner Auferstehung vereinigt sein.

Tit 3,5

nicht weil wir Werke vollbracht hätten, die uns gerecht machen können, sondern aufgrund seines Erbarmens - durch das Bad der Wiedergeburt und der Erneuerung im Heiligen Geist.

1 Petr 3,20

während die Arche gebaut wurde; in ihr wurden nur wenige, nämlich acht Menschen, durch das Wasser gerettet.

1 Petr 3,21

Dem entspricht die Taufe, die jetzt euch rettet.

Sakrament der Mayronsalbung

Apg 8,17

Dann legten sie ihnen die Hände auf und sie empfingen den Heiligen Geist.

1 Joh 2,27

Für euch aber gilt: Die Salbung, die ihr von ihm empfangen habt, bleibt in euch und ihr braucht euch von niemand belehren zu lassen. Alles, was seine Salbung euch lehrt, ist wahr und keine Lüge. Bleibt in ihm, wie es euch seine Salbung gelehrt hat.

Verse über die Kommunion

Joh 6,56

Wer mein Fleisch isst und mein Blut trinkt, der bleibt in mir und ich bleibe in ihm.

Mt 26,26, Mk 14,22

Während des Mahls nahm Jesus das Brot und sprach den Lobpreis; dann brach er das Brot, reichte es den Jüngern und sagte: Nehmt und esst; das ist mein Leib.

1 Kor 11,24

sprach das Dankgebet, brach das Brot und sagte: Das ist mein Leib für euch. Tut dies zu meinem Gedächtnis!

Joh 6,56

Wer mein Fleisch isst und mein Blut trinkt, der bleibt in mir und ich bleibe in ihm.

Ps 116,13

Ich will den Kelch des Heils erheben / und anrufen den Namen des Herrn.

Joh 6,54

Wer mein Fleisch isst und mein Blut trinkt, hat das ewige Leben, und ich werde ihn auferwecken am Letzten Tag.

1 Kor 10,17

Darum sind wir viele ein Leib; denn wir alle haben teil an dem einen Brot.

1 Kor 11,23

Denn ich habe vom Herrn empfangen, was ich euch dann überliefert habe: Jesus, der Herr, nahm in der Nacht, in der er ausgeliefert wurde, Brot,

1 Kor 11,24

sprach das Dankgebet, brach das Brot und sagte: Das ist mein Leib für euch. Tut dies zu meinem Gedächtnis!

1 Kor 11,25

Ebenso nahm er nach dem Mahl den Kelch und sprach: Dieser Kelch ist der Neue Bund in meinem Blut. Tut dies, sooft ihr daraus trinkt, zu meinem Gedächtnis!

1 Kor 11,26

Denn sooft ihr von diesem Brot esst und aus dem Kelch trinkt, verkündet ihr den Tod des Herrn, bis er kommt.

1 Kor 11,27

Wer also unwürdig von dem Brot isst und aus dem Kelch des Herrn trinkt, macht sich schuldig am Leib und am Blut des Herrn.

1 Kor 11,28

Jeder soll sich selbst prüfen; erst dann soll er von dem Brot essen und aus dem Kelch trinken.

1 Kor 11,29

Denn wer davon isst und trinkt, ohne zu bedenken, dass es der Leib des Herrn ist, der zieht sich das Gericht zu, indem er isst und trinkt.

Joh 6,41

Ich bin das Brot, das vom Himmel herabgekommen ist.

Joh 6,48

Ich bin das Brot des Lebens.

Joh 6,49

Eure Väter haben in der Wüste das Manna gegessen und sind gestorben.

Joh 6,50

So aber ist es mit dem Brot, das vom Himmel herabkommt: Wenn jemand davon isst, wird er nicht sterben.

Joh 6,51

Ich bin das lebendige Brot, das vom Himmel herabgekommen ist. Wer von diesem Brot isst, wird in Ewigkeit leben. Das Brot, das ich geben werde, ist mein Fleisch, (ich gebe es hin) für das Leben der Welt.

Joh 15,1

Ich bin der wahre Weinstock.

Verse über das Beichten

Sir 4,26

Schäme dich nicht, deine Sünden zu bekennen, und stelle dich nicht der Strömung eines Flusses entgegen!

Sir 17:24-28

Denen aber, die umkehrten, gewährte er die Rückkehr und er ermutigte die, welche die Geduld verloren hatten. Wende dich zum Herrn und lass ab von den Sünden! Bitte vor seinem Angesicht und vermindere das Ärgernis! Kehre zum Höchsten zurück und wende dich ab vom Unrecht! Denn er wird dich den Weg aus der Dunkelheit in das Licht der Gesundheit führen. Und hasse über alle Maßen Gräuel! Wer wird den Höchsten in der Unterwelt loben, anstelle derer, die leben und einstimmen in das Lob?

1 Joh 1,9

Wenn wir unsere Sünden bekennen, ist er treu und gerecht; er vergibt uns die Sünden und reinigt uns von allem Unrecht.

1 Joh 1,10

Wenn wir sagen, dass wir nicht gesündigt haben, machen wir ihn zum Lügner und sein Wort ist nicht in uns.

Neh 1,6

ich und meine Familie haben gesündigt.

Esra 10,1

Während Esra vor dem Haus Gottes auf den Knien lag und weinend sein Gebet und sein Bekenntnis sprach, versammelte sich um ihn eine sehr große Gemeinde von Männern, Frauen und Kindern aus Israel.

Esra 10,1

Während Esra vor dem Haus Gottes auf den Knien lag und weinend sein Gebet sprach

Neh 9,2

Die, die ihrer Abstammung nach Israeliten waren, sonderten sich von allen Fremden ab; sie traten vor und bekannten ihre Sünden und die Vergehen ihrer Väter

Ps 32,5

Da bekannte ich dir meine Sünde / und verbarg nicht länger meine Schuld vor dir. Ich sagte: Ich will dem Herrn meine Frevel bekennen. / Und du hast mir die Schuld vergeben.

Mt 3,6

sie bekannten ihre Sünden und ließen sich im Jordan von ihm taufen.

Mk 1,5

Ganz Judäa und alle Einwohner Jerusalems zogen zu ihm hinaus; sie bekannten ihre Sünden und ließen sich im Jordan von ihm taufen.

Jak 5,16

Darum bekennt einander eure Sünden und betet füreinander

Joh 20,23

Wem ihr die Sünden vergebt, dem sind sie vergeben; wem ihr die Vergebung verweigert, dem ist sie verweigert.

Verse über das Priestertum

Sir 7,31

Fürchte den Herrn und ehre den Priester!

Ps 110,4

Der Herr hat geschworen und nie wird's ihn reuen: / «Du bist Priester auf ewig nach der Ordnung Melchisedeks.»

Ps 132,9

Deine Priester sollen sich bekleiden mit Gerechtigkeit / und deine Frommen sollen jubeln.

Joh 20,22

Nachdem er das gesagt hatte, hauchte er sie an und sprach zu ihnen: Empfangt den Heiligen Geis

Joh 20,23

Wem ihr die Sünden vergebt, dem sind sie vergeben; wem ihr die Vergebung verweigert, dem ist sie verweigert.

Mt 18,18

Alles, was ihr auf Erden binden werdet, das wird auch im Himmel gebunden sein und alles, was ihr auf Erden lösen werdet, das wird auch im Himmel gelöst sein.

Vers über die Krankensalbung

Jak 5,14

Ist einer von euch krank? Dann rufe er die Ältesten der Gemeinde zu sich; sie sollen Gebete über ihn sprechen und ihn im Namen des Herrn mit Öl salben.

Jak 5,15

Das gläubige Gebet wird den Kranken retten und der Herr wird ihn aufrichten; wenn er Sünden begangen hat, werden sie ihm vergeben.

Verse über die Eheschließung

Ps 45,11

Höre, Tochter, sieh her und neige dein Ohr, / vergiss dein Volk und dein Vaterhaus!

Ps 45,12

Der König verlangt nach deiner Schönheit; / er ist ja dein Herr, verneig dich vor ihm!

1 Kor 7,3

Der Mann soll seine Pflicht gegenüber der Frau erfüllen und ebenso die Frau gegenüber dem Mann.

1 Kor 7,4

Nicht die Frau verfügt über ihren Leib, sondern der Mann. Ebenso verfügt nicht der Mann über seinen Leib, sondern die Frau.

1 Kor 7,5

Entzieht euch einander nicht, außer im gegenseitigen Einverständnis und nur eine Zeit lang, um für das Gebet frei zu sein. Dann kommt wieder zusammen, damit euch der Satan nicht in Versuchung führt, wenn ihr euch nicht enthalten könnt.

1 Kor 7,9

Es ist besser zu heiraten, als sich in Begierde zu verzehren.

1 Kor 7,10

Den Verheirateten gebiete nicht ich, sondern der Herr: Die Frau soll sich vom Mann nicht trennen

1 Kor 7,11

wenn sie sich aber trennt, so bleibe sie unverheiratet oder versöhne sich wieder mit dem Mann - und der Mann darf die Frau nicht verstoßen.

Hebr 13,4

Die Ehe soll von allen in Ehren gehalten werden und das Ehebett bleibe unbefleckt;

Ps 128,3

Wie ein fruchtbarer Weinstock ist deine Frau / drinnen in deinem Haus. Wie junge Ölbäume sind deine Kinder / rings um deinen Tisch.

Tit 2,1

Du aber verkünde, was der gesunden Lehre entspricht.

Tit 2,2

Die älteren Männer sollen nüchtern sein, achtbar, besonnen, stark im Glauben, in der Liebe, in der Ausdauer.

Tit 2,3

Ebenso seien die älteren Frauen würdevoll in ihrem Verhalten, nicht verleumderisch und nicht trunksüchtig; sie müssen fähig sein, das Gute zu lehren,

Tit 2,4

damit sie die jungen Frauen dazu anhalten können, ihre Männer und Kinder zu lieben,

Tit 2,5

besonnen zu sein, ehrbar, häuslich, gütig und ihren Männern gehorsam, damit das Wort Gottes nicht in Verruf kommt.

Gen 2,24

Darum verlässt der Mann Vater und Mutter und bindet sich an seine Frau und sie werden ein Fleisch.

Mk 10,8

und die zwei werden ein Fleisch sein. Sie sind also nicht mehr zwei, sondern eins

KOPTISCH-ORTHODOXE GEMEINDE

GRAZ